



Manuel d'entretien et d'utilisation LEGEND M
Use and Maintain Manual LEGEND M

CMM 25-63-77

PAGE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE
INTENTIONALLY BLANK PAGE

HISTORIQUE DES ÉVOLUTIONS DU DOCUMENT

MANUAL HISTORY OF MODIFICATION

Éd. Ed.	Date Date	Description des évolutions <i>Description for the purpose of modification</i>
10	Septembre 2012	Mise à Jour photos et Référence accessoires <i>Update pictures and accessories references</i>
11	Juin 2014	Mise à Jour photos et Référence accessoires <i>Update pictures and accessories references</i>
12	Octobre 2013	Recommandation utilisation de la voilure secours TECHNO 240 : recommandée TECHNO 190 : compatible Création références option d'ouverture Ajout Boucleries quick ejector et crochet long <i>Reserve canopy recommendations</i> <i>TECHNO 240 : recommended</i> <i>TECHNO 190 : compatible</i> <i>Create opening option references</i> <i>Add quick ejector and long hook buckles</i>
13	Avril 2014	Mise à jour photos et référence option d'ouverture <i>Update pictures and opening option references</i>
14	Décembre 2015	Recommandation d'utilisation d'un ADD 1000 ft Création référence option ouverture VD catapult, VE catapult, VG catapult Mise à jour références accessoires <i>Using recommendation's ADD 1000 ft</i> <i>New opening option reference : VD catapult, VE catapult , VG catapult</i> <i>Update pictures and opening option references</i>
15	Septembre 2020	Rebranding SAFRAN - Suppression chapitre 6.8 - Chapitre 7 : Ajout de l'option de bouclerie poitrine et cuissarde quick ejector démontable (FEE 203004) <i>Rebranding SAFRAN</i> <i>Chapter 6.8</i> <i>Chapter 7: Add chest and leg buckles option removable quick ejector (FEE 203004)</i>

Éd. Ed.	Date Date	Description des évolutions <i>Description for the purpose of modification</i>
16	Avril 2024	BULLETIN DE SECURITE applicables - BS ATOM -25-002 - BS ATOM -25-003 - BS ATOM -25-007 - BS ATOM -25-011 Ajout des chapitres : • 1.2 Présentation du Sac Harnais • 1.3 Présentation de la voilure secours • 1.4 Systèmes et sequence d'ouverture Principale • 2. Instructions d'utilisation CONTENEUR DE SECOURS - Mise à jour ordre des opérations - Ajout d'informations • 3.4.2.2 Maillon rapide - ajout d'informations • 4. Instructions d'utilisation OPTION OUVERTURE PRINCIPAL - Mise à jour des options d'ouverture - ajout d'informations • 7. LISTES DES ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES - Mise à jour ----- SERVICE BULLETIN applicable - BS ATOM -25-002 - BS ATOM -25-003 - BS ATOM -25-007 - BS ATOM -25-011 Add chapter : • 1.2 Harness Container presentation • 1.3 Reserve canopy presentation • 1.4 Main Opening system and sequences • 2.Using instrUctions RESERVE CONTAINER - Operations order update - Informations added • 3.4.2.2 Metallic link - Informations added • 4. Operating instruction MAIN OPENNING OPTION - Main Opening option update - Informations added • 7. SPARES LIST - Update

SOMMAIRE / SUMMARY

1. PRÉSENTATION

PRESENTATION	11
1.1. SPECIFICATIONS TECHNIQUES ET LIMITATIONS <i>TECHNICAL SPECIFICATIONS AND LIMITATIONS</i>	11
1.2. PRESENTATION DU SAC HARNAIS <i>HARNESS CONTAINER PRESENTATION</i>	12
1.2.1. Généralités <i>General</i>	12
1.2.2. Réglage du Harnais <i>Harness Adjustment</i>	13
1.3. PRESENTATION DE LA VOILURE SECOURS <i>RESERVE CANOPY PRESENTATION</i>	15
1.4. SYSTEMS ET SEQUENCE D'OUVERTURE PRINCIPALE <i>MAIN OPENING SYSTEM AND SEQUENCES</i>	16
1.4.1. Extracteur à main (Option F) et Répéteur Hand Deploy (Option H) <i>Hand Deploy (F Option) and Override Hand Deploy pocket (H Option)</i>	16
1.4.2. SOA/POD Direct (OPTION SOA) <i>Static Line / Direct Bag (SOA Option)</i>	16
1.4.3. SOA/FOURREAU / QUICK <i>Static Line / Sleeve Bag/ Spring Pilot chute</i>	16
1.4.4. Poignée Haute main droite (OPTION D et Option D1) <i>Hight right hand activation (D Option and D1 otpion)</i>	17
1.4.5. Poignée fond de conteneur (OPTION E et Option E1) <i>Bottom Of Container handle (D Option and D1 otpion)</i>	17
1.4.6. Poignée hanche (OPTION G et Option G1) <i>Hip handle (G Option and G1 otpion)</i>	18
1.4.7. OPTION Poignée répéteur PAC <i>AFF override main activation handle OPTION</i>	18

2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR DE SECOURS

USING INSTRUCTIONS RESERVE CONTAINER	19
2.1. INSTALLATION DE LA FENETRE PLASTIQUE DU RABAT SUPERIEUR DE SECOURS / <i>RESERVE UPPER FLAP PLASTIC WINDOW INSTALLATION</i>	19
2.2. INSTALLATION DES APPAREIL DE SECURITE <i>SAFETY DEVICES INSTALLATION</i>	20
2.2.1. Installation des déclencheurs Type ADD <i>AAD installation</i>	20
2.2.2. Montage de l'ouvreux FXC 12000 <i>FXC Model 12000 installation</i>	24
2.3. MISE EN PLACE DES SANGLES LOR 2 <i>LOR 2 SYSTEM INSTALLATION</i>	27
2.4. INSTALLATION POIGNEE SECOURS <i>RESERVE HANDLE</i>	28
2.5. INSTALLATION DES BOUCLETTES DE FERMETURE <i>LOCKING LOOPS RESERVE SETTING</i>	29
2.5.1. Préparation et ajustement des boucles de fermeture <i>Locking loop reserve preparation and arrangement</i>	29
2.5.2. Montage des boucles de fermeture <i>Locking loop reserve assembly</i>	32
2.6. PREPARATION DU POD DE SECOURS <i>PREPARING OF THE FREE BAG</i>	33
2.6.1. Installation de l'élastique <i>Reserve elastic setting</i>	33
2.6.2. Assemblage POD secours/ Quick 3-A <i>Reserve POD / Quick 3-A assembly</i>	34
2.7. PLIAGE DE LA VOILURE DE SECOURS <i>RESERVE CANOPY PACKING</i>	35
2.7.1. Liaison aux élévateurs secours et montage des poignées de commande <i>Attachment to reserve riser and Toggle installation procedures</i>	35

2.7.2.	Verrouillage du point de freinage <i>Reserve canopy brake setting</i>	35
2.7.3.	Pliage <i>Packing</i>	36
2.7.4.	Mis en forme du POD secours <i>Reserve deployment bag shaping</i>	36
2.7.5.	Mise en place du POD dans le conteneur de secours <i>Setting the free bag into the reserve container</i>	37
2.7.6.	Fermeture des rabats du conteneur de secours <i>Closing the reserve container flaps</i>	39
2.7.7.	Verrouillage du container secours <i>Reserve container closing</i>	43
2.8.	FERMETURE DU CONTENEUR DE SECOURS AVEC FXC 12000 <i>FXC 1200 RESERVE CONTAINER CLOSING CONTROL</i>	48
2.8.1.	Contrôle de fermeture du conteneur de secours <i>Reserve container closing check</i>	49
3.	INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR PRINCIPAL	
	OPERATING INSTRUCTION MAIN CONTAINER	50
3.1.	MONTAGE DE LA VOILURE PRINCIPALE <i>MAIN CANOPY ASSEMBLY</i>	50
3.2.	INSTALLATION POIGNEE LIBERATION <i>CUTAWAY HANDLE</i>	51
3.3.	CONNEXION DES ELEVATEURS V3 ET SSYTEME LOR 2 <i>V3 CONNEXION AND LOR 2</i>	52
3.3.1.	Montage du système 3 anneaux <i>Connecting the 3-ring assembly</i>	52
3.3.2.	Connexion du système LOR 2 aux élévateurs V3 <i>Connecting the LOR 2 system to the risers V3 version</i>	54
3.4.	CONNEXION DE LA VOILURE PRINCIPALE <i>MAIN CANOPY CONNEXION</i>	55
3.4.1.	Montage des poignées de commandes plates pour élévateurs V3 <i>V3 version risers flat toggles assembling</i>	55
3.4.2.	Liaison aux élévateurs <i>Attachement to risers</i>	57
3.4.3.	Installation des 1/2 freins plats sur les élévateurs V3 <i>Deployment flat brakes installation on risers V3 version</i>	61
3.4.4.	Contrôle du montage de la voile principale <i>Main canopy assembly control</i>	64
4.	INSTRUCTIONS D'UTILISATION OPTION OUVERTURE PRINCIPAL	
	OPERATING INSTRUCTION MAIN OPENNING OPTION	65
4.1.	INSTALLATION DE LA BOUCLETTE DE FERMETURE PRINCIPALE <i>MAIN CLOSING LOOP INSTALLATION</i>	65
4.1.1.	Version A : installation sur le rabat central <i>Version A: central flap installation</i>	66
4.1.2.	Version B : installation en fond de sac <i>Version B: bottom container installation</i>	67
4.2.	OPTION F : OUVERTURE HAND DEPLOY <i>OPTION F : HAND DEPLOY MAIN OPENNING</i>	68
4.2.1.	Montage POD/ drisse / hand-deploy <i>Deployment bag / Bridle / Throw away pilotchute</i>	68
4.2.2.	Mise en POD <i>Deployment bag packing</i>	71
4.2.3.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	72
4.2.4.	Installation du rehausseur <i>Main container booster</i>	73
4.2.5.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	74
4.2.6.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	77

4.2.7.	Pliage du Hand deploy <i>Hand deploy packing</i>	83
4.3.	OPTION H : REPETITEUR HAND DEPLOY <i>OPTION H : OVERRIDE HAND DEPLOY POCKET</i>	85
4.3.1.	Mise en place de la poignée répéteur HD <i>Override HD pocket setting</i>	85
4.3.2.	Mise en place du Hand deploy HD <i>Hand Deploy setting</i>	87
4.4.	OPTION SOA : SOA/ POD DIRECT <i>OPTION SOA : STATIC LINE / DIRECT BAG</i>	88
4.4.1.	Montage SOA / POD Direct <i>Static Line / Direct bag setting</i>	88
4.4.2.	Mise en POD Packing into the free bag	89
4.4.3.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	91
4.4.4.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	92
4.4.5.	Fermeture du conteneur <i>Closing the pack</i>	94
4.5.	OPTION SOA/FOURREAU/QUICK D <i>OPTION STATIC LINE / SLEEVE BAG/ SPRING PILOTCHUTE</i>	97
4.5.1.	Montage Fourreau / Drisse / Quick <i>Sleeve bag/Briddle/Spring pilotchute</i>	97
4.5.2.	Connexion SOA / Quick <i>Static line / Quick connexion</i>	99
4.5.3.	Mise en Fourreau <i>Preparation packing into sleeve bag</i>	101
4.5.4.	Lovage des suspentes <i>Stowing lines</i>	103
4.5.5.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	105
4.5.6.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	108
4.6.	OPTION D : POIGNEE HAUTE MAIN DROITE/QUICK <i>OPTION D : HIGHT RIGHT HANDLE HANDLE / SPRING PILOTCHUTE</i>	111
4.6.1.	Montage de la poignée <i>Handle assembly</i>	111
4.6.2.	Montage Pod / Drisse / Quick <i>Deployment bag / Briddle / Spring pilotchute</i>	112
4.6.3.	Mise en POD <i>Preparation packing into the free bag</i>	114
4.6.4.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	115
4.6.5.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	116
4.6.6.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	118
4.7.	OPTION D1 : POIGNEE HAUTE MAIN DROITE/CATAPULT/ <i>OPTION D1 : HIGHT RIGHT HANDLE HANDLE / CATAPULT</i>	121
4.7.1.	Montage de la poignée <i>Handle assembly</i>	121
4.7.2.	Montage Extracteur/ Drisse/ Catapult <i>Soft pilot chute/ Briddle/ Catapult Assembling</i>	122
4.7.3.	Mise en POD <i>Packing into the free bag</i>	125
4.7.4.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	126
4.7.5.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	127

4.7.6.	Disposition des suspentes dans le conteneur principal <i>Lines arrangement into the main container</i>	128
4.7.7.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	129
4.8.	OPTION E : POIGNEE FOND DE SAC /QUICK <i>OPTION E : BOTTOM OF CONTAINER HANDLE / SPRING PILOTCHUTE</i>	134
4.8.1.	Installation poignée principale version E <i>Main opening handle - E version</i>	134
4.8.2.	Montage Pod / Drisse / Quick <i>Deployment bag / Briddle / Spring pilotchute</i>	135
4.8.3.	Mise en POD <i>Preparation packing into the free bag</i>	137
4.8.4.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	138
4.8.5.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	139
4.8.6.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	141
4.9.	OPTION E1 : POIGNEE FOND DE SAC/CATAPULT <i>OPTION E1 : BOTTOM OF CONTAINER HANDLE / CATAPULT</i>	144
4.9.1.	Installation poignée principale version E <i>Main opening handle - E version</i>	144
4.9.2.	Montage Extracteur/ Drisse/ Catapult <i>Soft ilot chute/ Briddle/ Catapult Assembling</i>	145
4.9.3.	Mise en POD <i>Packing into the free bag</i>	148
4.9.4.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	149
4.9.5.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	150
4.9.6.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	152
4.10.	OPTION G : POIGNEE HANCHE QUICK <i>OPTION G : HIP HANDLE / SPRING PILOTCHUTE</i>	157
4.10.1.	Montage Pod / Drisse / Quick <i>Deployment bag / Briddle / Spring pilotchute</i>	158
4.10.2.	Mise en POD <i>Preparation packing into the free bag</i>	160
4.10.3.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	161
4.10.4.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	162
4.10.5.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	164
4.11.	OPTION G1 : POIGNEE HANCHE/ CATAPULT <i>OPTION G1 : HIP HANDLE / CATAPULT</i>	167
4.11.1.	Montage Extracteur/ Drisse/ Catapult <i>Soft ilot chute/ Briddle/ Catapult Assembling</i>	168
4.11.2.	Mise en POD <i>Packing into the free bag</i>	171
4.11.3.	Lovage des suspentes sur le POD <i>Stowing lines on the deployment bag</i>	172
4.11.4.	Mise en place dans le conteneur principal <i>Main container installation</i>	173
4.11.5.	Fermeture des rabats du conteneur principal <i>Closing main container flaps</i>	175
4.12.	OPTION POIGNEE REPETITEUR PAC <i>AFF OVERRIDE MAIN ACTIVATION HANDLE OPTION</i>	180
4.12.1.	Installation Répétiteur PAC <i>AFF override main activation handle</i>	180

4.12.2. Fermeture du container principale <i>Main container closing</i>	180
4.12.3. OPTION E et E1 <i>E and E1 Option</i>	181
5. CHEMINEMENT DES SANGLES DANS LES BOUCLERIES <i>ROUTING THE WEBBINGS THROUGH THE HARNESS HARDWARE</i>	183
6. INSPECTION ET MAINTENANCE <i>INSPECTION AND MAINTENANCE</i>	185
6.1. INTRODUCTION <i>INTRODUCTION</i>	185
6.2. PERIODICITE DES VISITES D'ENTRETIEN ET DE PLIAGE <i>PERIODICITY OF MAINTENANCE PROCEDURES AND PACKING</i>	188
6.3. CONDITIONS NORMALES DE STOCKAGE <i>STORAGE IN NORMAL CONDITIONS</i>	188
6.4. OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE PLIAGE <i>MAINTENANCE AND PACKING OPERATIONS</i>	189
6.4.1. Inspection annuelle et pliage / <i>Annual inspection and packing</i>	189
6.4.2. Maintenance fonctionnelle <i>Functional maintenance</i>	190
6.5. CHECK-LIST AVANT LE SAUT A EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR <i>USER CHECK-LIST BEFORE JUMP</i>	191
7. LISTES DES ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES <i>SPARES LIST</i>	194
7.1. SYSTÈMES ET ACCESSOIRES <i>SYSTEM AND ACCESORIES</i>	194
7.2. AUTRES ACCESSOIRES COMPATIBLES AVEC LES SYSTÈMES <i>OTHER ACCESSORIES COMPATIBLE WITH SYSTEM</i>	198
7.3. OPTION D'OUVERTURE PRINCIPALE ET AUTRES OPTIONS <i>MAIN OPENNING OPTION AND OTHERS OPTIONS</i>	199

PAGE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE
INTENTIONALLY BLANK PAGE

1. PRÉSENTATION *PRESENTATION*

1.1. SPECIFICATIONS TECHNIQUES ET LIMITATIONS *TECHNICAL SPECIFICATIONS AND LIMITATIONS*

Legend M Compatibilités / Containers compatibility		
Gamme Legend M		
Appellation commerciale <i>Commercial name</i>	Type / P/N	TECHNO
Legend M	AT CL (XX) D	240sqft

Limites d'utilisation avec voilures de secours techno (*) <i>Limitations of use with techno reserve canopy(*)</i>	
VITESSE MAXIMUM <i>MAXIMUM SPEED</i>	MASSE MAXIMUM <i>MAXIMUM WEIGHT</i>
150 KIAS	130 kg / 288 lbs

1.2. PRESENTATION DU SAC HARNAIS *HARNESS CONTAINER PRESENTATION*

1.2.1. Généralités *General*



1.2.2. Réglage du Harnais *Harness Adjustment*

Sangle de poitrine

Ajuster la longueur de la sangle de poitrine suivant l'utilisateur puis passer à travers le passant élastique.

Contrôler le bon cheminement de la sangle de poitrine à travers la boucle de poitrine et le sens du boudin d'extrémité.



Chest strap

Adjust the chest strap according to the user then route through the elastic band.

Control the right path through the chest buckle and the roving orientation.



Sangles de cuissardes

Ajuster la longueur des sangles de cuisse suivant l'utilisateur puis passer à travers le passant élastique.

Ranger les sangles de cuisse dans les coussins cuissardes.



Leg strap

Adjust the leg strap according to the user then route through the elastic band.

Place the leg strap inside the leg padding.



Sangles principales

Ajuster la longueur des sangle principales suivant l'utilisateur.

Contrôler la présence des mêmes repères de couleur droit et gauche.

Main strap

Adjusted the main strap according to the user.

Control to have the same color make on the right and left side.

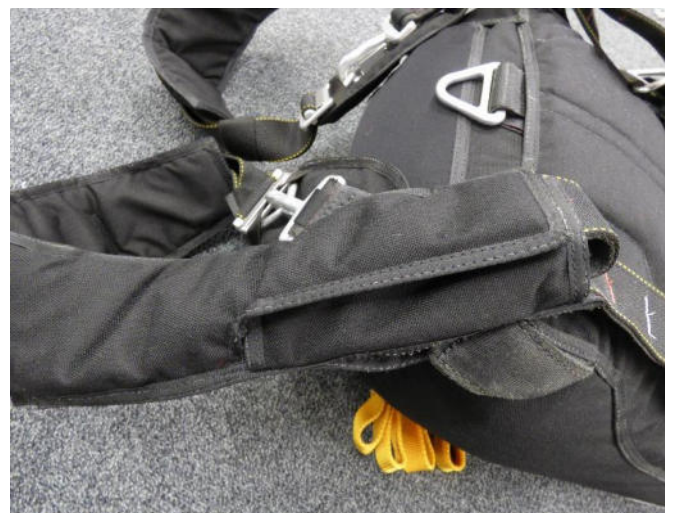


Replier le mou et le ranger dans le haut du coussin cuissarde.

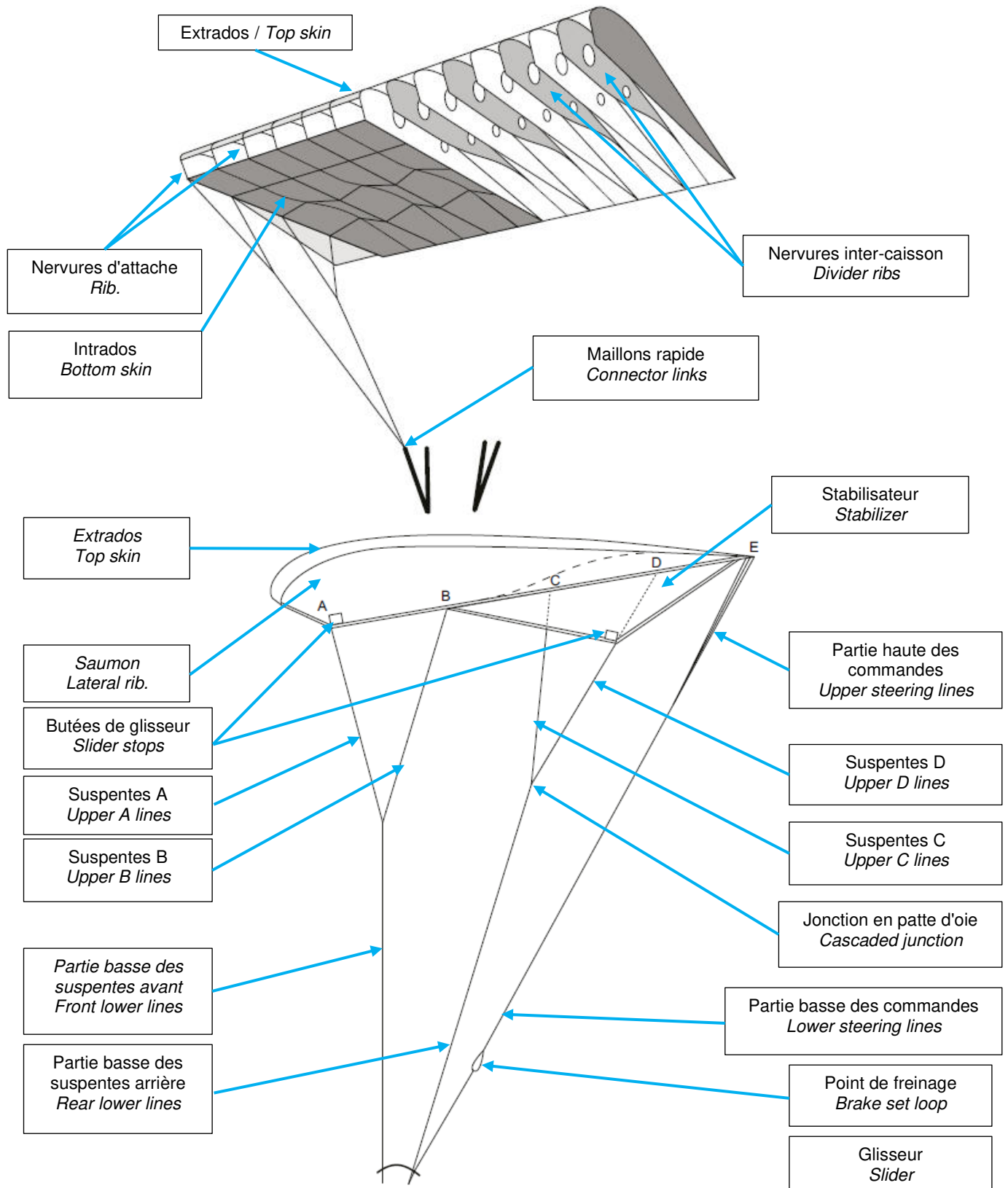
Refermer le volet prévu à cet effet avec les languettes.

Pull on the free end to adjust the main lift webbing.

Close the leg flap with the tongues.



1.3. PRESENTATION DE LA VOILURE SECOURS RESERVE CANOPY PRESENTATION



1.4. SYSTÈMES ET SEQUENCE D'OUVERTURE PRINCIPALE

MAIN OPENING SYSTEM AND SEQUENCES

1.4.1. Extracteur à main (Option F) et Répétiteur Hand Deploy (Option H)

Hand Deploy (F Option) and Override Hand Deploy pocket (H Option)

Chute libre avec ouverture manuelle par extracteur à main.

Free Fall then manual activation with hand deploy pilotchute.

- **Option F : extracteur à main**

- L'utilisateur jette le hand deploy en dehors de sa dépression,
- le hand deploy ouvre le conteneur principal puis extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **F Option : hand deploy**

- *The user throw-away the pilotchute in the air flow.*
- *The pilot chute open the main container and extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

- **Option H : Répétiteur HD**

- L'utilisateur jette le hand deploy en dehors de sa dépression ou l'instructeur actionne la poignée de la pochette répétiteur puis jette celle-ci en dehors de sa dépression,
- le hand deploy ouvre le conteneur principal puis extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **H Option : hand deploy**

- *The user throw-away the pilotchute in the air flow or the instructor grab the AFF pocket handle then throw-away the pocket in the air flow*
- *The pilot chute open the main container and extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

1.4.2. SOA/POD Direct (OPTION SOA)

Static Line / Direct Bag (SOA Option)

Ouverture automatique de la voile principale POD Direct.

Full automatic deployment with Direct bag.

- la SOA relié à l'avion ouvre le conteneur principal puis extrait le POD du conteneur principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD direct puis se déploie.

A static line attached to the aircraft open the main container and extract the direct bag from the main container.

Lines unstow.

- *The main canopy get out of the direct bag and inflate.*

1.4.3. SOA/FOURREAU / QUICK

Static Line / Sleeve Bag/ Spring Pilot chute

Ouverture automatique du conteneur principal puis mise en œuvre de la voile principale par extracteur à ressort .

Full automatic main container opening then main canopy opening with spring pilot

- la SOA relié à l'avion ouvre le conteneur principal puis extrait le fourreau du conteneur principal et fait jaillir l'extracteur à ressort (Quick),
- les suspentes de délovent et se tentent
- Le fusible casse entre la SOA et le fourreau
- la voilure principale sort du fourreau à l'aide de l'extracteur à ressort puis se déploie.

- *A static line attached to the aircraft open the main container and extract the sleeve bag from the main container and the spring pilot chute get out .*

- *Lines unstow then be straight*
- *The fuse between Static line and sleeve bag brake*
- *The main canopy get out of the sleeve bag and inflate.*

1.4.4. Poignée Haute main droite (OPTION D et Option D1) ***High right hand activation (D Option and D1 option)***

Chute libre avec ouverture manuelle par poignée haute main droite.

Free Fall then manual activation with high right hand handle.

- **Option D**

- L'utilisateur actionne la poignée haute main droite pour ouvrir le conteneur principal,
- L'extracteur jaillit puis extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **D Option**

- *The user activate the high right hand handle and open the main container*
- *The spring pilot chute is catapulted and extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

- **Option D1**

- L'utilisateur actionne la poignée haute main droite pour ouvrir le conteneur principal,
- La catapulte jaillit puis extrait l'extracteur souple hors de la dépression de l'utilisateur
- L'extracteur souple extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **D1 Option**

- *The user activate the high right hand handle and open the main container*
- *The catapult jump then then throw-away the soft pilotchute in the air flow.*
- *The soft pilotchute extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

1.4.5. Poignée fond de conteneur (OPTION E et Option E1) ***Bottom Of Container handle (D Option and D1 option)***

Chute libre avec ouverture manuelle par poignée main droite fond de conteneur.

Free Fall then manual activation with right hand Bottom Of Container handle.

- **Option E**

- L'utilisateur actionne la poignée main droite fond de conteneur pour ouvrir le conteneur principal,
- L'extracteur jaillit puis extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **E Option**

- *The user activate the BOC right hand handle and open the main container*
- *The spring pilot chute is catapulted and extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

- **Option E1**

- L'utilisateur actionne la poignée main droite fond de conteneur pour ouvrir le conteneur principal,
- La catapulte jaillit puis extrait l'extracteur souple hors de la dépression de l'utilisateur
- L'extracteur souple extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **E1 Option**

- *The user activate the BOC right hand handle and open the main container*
- *The catapult jump then then throw-away the soft pilotchute in the air flow.*
- *The soft pilotchute extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

1.4.6. Poignée hanche (OPTION G et Option G1) *Hip handle (G Option and G1 option)*

Chute libre avec ouverture manuelle par poignée main droite hanche.

Free Fall then manual activation with right hand hip handle.

- **Option G**

- L'utilisateur actionne la poignée main droite hanche pour ouvrir le conteneur principal,
- L'extracteur jaillit puis extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **G Option**

- *The user activate the right hand handle and open the main container*
- *The spring pilot chute is catapulted and extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

- **Option G1**

- L'utilisateur actionne la poignée main droite fond de conteneur pour ouvrir le conteneur principal,
- La catapulte jaillit puis extrait l'extracteur souple hors de la dépression de l'utilisateur
- L'extracteur souple extrait le POD principal,
- les suspentes de délovent,
- la voilure principale sort du POD principal puis se déploie.

- **G1 Option**

- *The user activate the right hand handle and open the main container*
- *The catapult jump then then throw-away the soft pilotchute in the air flow.*
- *The soft pilotchute extract the main bag.*
- *Lines unstow.*
- *The main canopy get out of the main bag and inflate.*

1.4.7. OPTION Poignée répéteur PAC *AFF override main activation handle OPTION*

Chute libre avec ouverture manuelle par poignée secondaire pour instructeur.

Free Fall then manual activation with instructor secondary handle.

Une poignée secondaire pour instructeur permet l'ouverture du conteneur principal en tirant le jonc de poignées dans les configurations d'ouverture principale Option E, E1, G et G1.

A secondary handle for instructor allow main container opening activate handle plastic cable with main opening configuration opening Option E, E1 ,G and G1.

Les séquences d'ouverture principale sont identiques à celle décrite précédemment.

Main opening sequences are same as described previewsly.

2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR DE SECOURS USING INSTRUCTIONS RESERVE CONTAINER

Ces opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié en fonction de la réglementation propre à chaque pays.

L'action de montage et de pliage implique que la voilure, le sac-harnais ainsi que ses composants et accessoires soient contrôlé et BON DE VOL.

Un guide pour cette opération d'inspection et de contrôle peut être consulté.

This operation must be done by qualified persons in accordance with specific rules of each country.

Installation and packing implies that the canopy, the harness container, its components and accessories are in perfect condition and AIRWORTHY.

A guide dedicated to this operation of checking and control may be consulted.



ATTENTION / WARNING

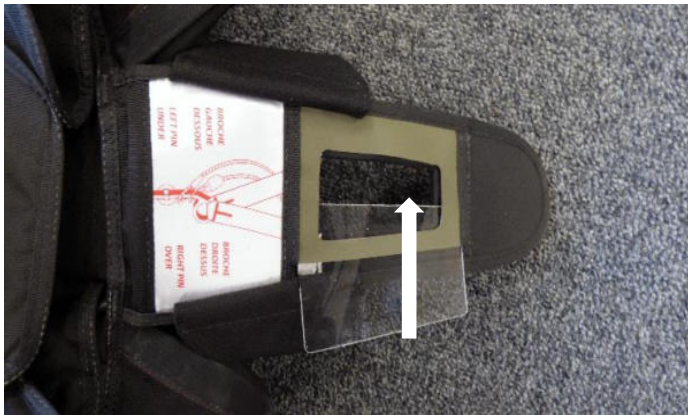
Utilisez **TOUJOURS** les manuels du sac harnais et de la voilure de secours pour toute opération sur le conteneur de secours.

ALWAYS read and use harness container and reserve canopy manuals before any operation on reserve container.

2.1. INSTALLATION DE LA FENETRE PLASTIQUE DU RABAT SUPERIEUR DE SECOURS RESERVE UPPER FLAP PLASTIC WINDOW INSTALLATION

Installer la fenêtre plastique dans le logement prévu à cet effet.

Introduce the plastic window inside the sleeve on the reserve upper flap.



2.2. INSTALLATION DES APPAREIL DE SECURITE SAFETY DEVICES INSTALLATION



ATTENTION

UTILISER UNIQUEMENT UN ADD 1000 PIED MINIMUM

Lire attentivement le manuel AAD et respecter le scrupuleusement.

En cas de doute consulter notre réseau commercial ou directement Safran Electronics & Defense system.

Les différents composants doivent être manipulés avec soin, notamment lors des montages et démontages.

Les câbles ne doivent en aucun cas subir de traction, être pliés ou courbés en angle trop réduit.



WARNING

USE ONLY AAD 1000 FT MINIMUM

Read carefully the aad manual and have scrupulous regard for it.

In case of doubt contact our authorized distributor or Safran Electronics & Defense system directly.

Components must be carefully handled, especially during mounting and dismounting.

Cables must not undergo any traction or folding, neither tight curving.

2.2.1. Installation des déclencheurs Type ADD / AAD installation

UTILISER UNIQUEMENT UN ADD 1000 PIED MINIMUM
USE ONLY AAD 1000 FT MNIMUM

IMPORTANT

Lire attentivement le manuel AAD et respecter le scrupuleusement.

En cas de doute consulter notre réseau commercial ou directement Parachutes de France \ Safran Electronics & Defense.

Les différents composants doivent être manipulés avec soin, notamment lors des montages et démontages.

Les câbles ne doivent en aucun cas subir de traction, être pliés ou courbés en angle trop réduit.

Passez le boîtier de commande et son câble à travers l'ouverture en bas à gauche du rabat de la pochette.

IMPORTANT

Read carefully the AAD manual and have scrupulous regard for it.

In case of doubt, contact a Parachutes de France \ Safran Electronics & Defense authorired distributor or directly.

Components must be carefully handled, especially during mounting and dismounting.

Cables must not undergo any traction or folding, neither tight curving.

Thread the control assembly and its cable through the opening at the bottom left corner of the pocket flap.



Faites passer le boîtier de commande dans le tunnel du conteneur de secours prévu à cet effet.

Route the control assembly through the dedicated tunnel of the bottom reserve container.



Insérez le boîtier de commande dans son logement élastique comme montré.

Insert the control assembly into its elastic pocket as shown.



Faites passer le câble du sectionneur dans la fenêtre du rabat inférieur du conteneur de secours, puis dans le tunnel textile du rabat latéral droit du conteneur réserve.

Insérez le sectionneur dans son tunnel élastique en faisant correspondre le trou du sectionneur avec le trou dans la T12.

Route the cutter cable through the window of the lower reserve container flap, then in the tunnel textil of folds it back lateral right of the container reserve.

Insert the cutter into its elastic tunnel until the cutter hole is aligned with the T12 hole.



Insérez le corps principal du AAD dans sa pochette dans le bon sens.

Insert the main body of the AAD into its bottom elastic pocket in the right way up.

Enroulez le mou du câble du boîtier de commande et du couteau sous le rabat de la pochette au fond du conteneur.

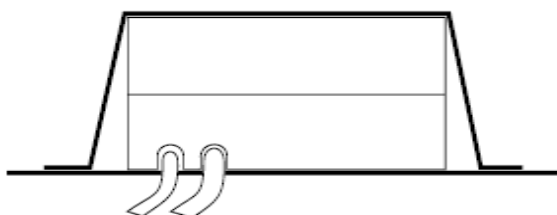
Turn the slack of control assembly cable and slack of cutter under the flap of bottom pocket.

Refermez le rabat de la pochette à l'aide du velcro.

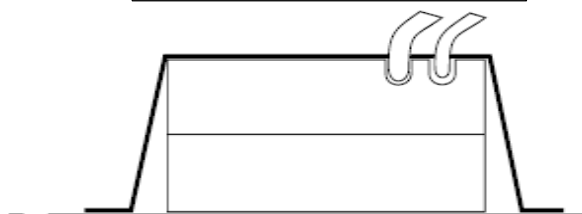
Secure the pocket flap with velcro.



BON - CORRECT



MAUVAIS - WRONG



2.2.2. Montage de l'ouvreuse FXC 12000 **FXC Model 12000 installation**

2.2.2.1. Armement de l'ouvreuse FXC 12000 **Arming the FXC Model 12000**

Utilisez en priorité la méthode n°1 pour armer l'appareil car elle ne sollicite pas la gaine de déclenchement.

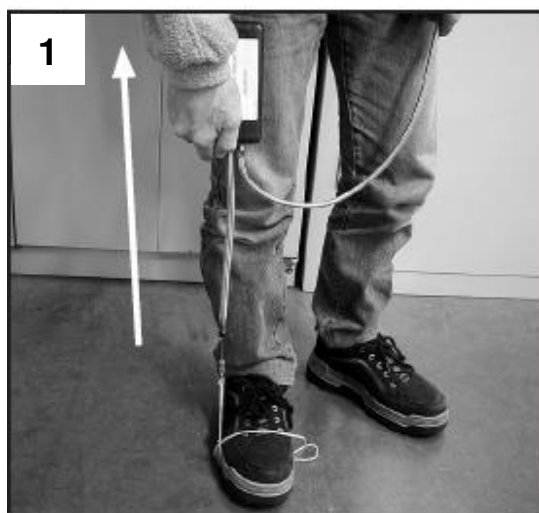
La méthode n°2 peut être utilisée avec précaution.

La méthode N°3 est à proscrire absolument.

Give priority to procedure n°1 to arm the FXC and avoid altering housing of ripcord cable.

Procedure n°2 can be used CAUTIOUSLY.

Procedure n°3 must absolutely be avoided.



2.2.2.2. Installation de l'ouvreur FXC 12000

FXC Model 12000 installation



ATTENTION

Respectez le sens de positionnement du boîtier (gaines croisées) pour que la sortie de gaine du câble de déclenchement soit contre le fond du conteneur.



WARNING

Insert the main body in the right way up (crossed housing) to be sure that the outing of the AOD ripcord cable housing is close to the bottom of the container.

Passez la gaine du câble de déclenchement dans l'encolure comme montré et fixez son extrémité au rabat supérieur du conteneur à l'aide du collier et des deux vis de 4 mm.

Route the AOD ripcord cable housing through the neck and secure its end to the upper reserve flap using the dedicated bracket and two 4 mm screws.



Voir description de l'option 305257-0 dans la listes des accessoires.

See description 305257-0 option in spares list.

Positionnez la vis extérieure au rabat de réserve avec la tête vers la face interne du rabat.(vis 1) pour laisser la place aux pattes de maintien du rabat de protection.

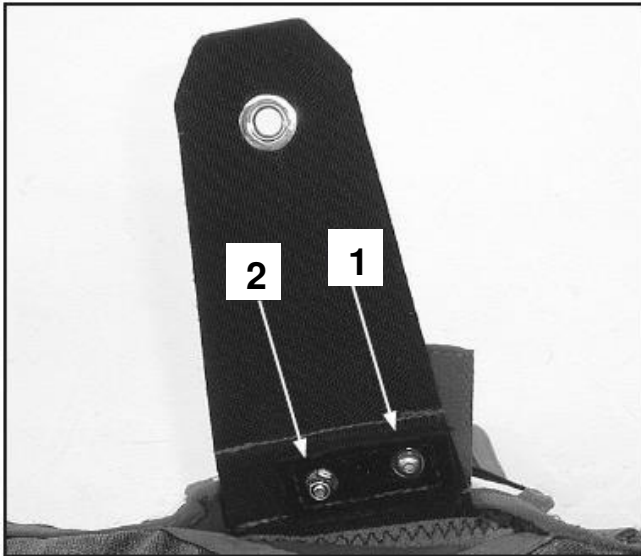
Set the outside screw of upper reserve flap with head's screw on the inside face of flap (screw 1) to leave a space free for the fixation plates of protective flap.

Positionnez la vis intérieure au rabat de réserve avec la tête vers la face externe du rabat.(vis 2) pour éviter toute interférence avec le câble de la poignée de secours.

Set the inside screw of upper reserve flap with head's screw on the external face of flap (screw 2) to ensure routing of ripcord cable is free.

Protégez les vis de la face interne du rabat à l'aide du velcro fourni avec le sac.

Protect the screws of inside face of upper reserve flap with provided velcro.



Positionnez la gaine du boîtier de commande dans son tunnel textile et refermez le tunnel à l'aide des velcros.

Route the unit command housing through its textile housing and close with velcros.

Installez le boîtier de commande à l'aide de sa patte métallique de fixation sur la sangle du plastron FXC.

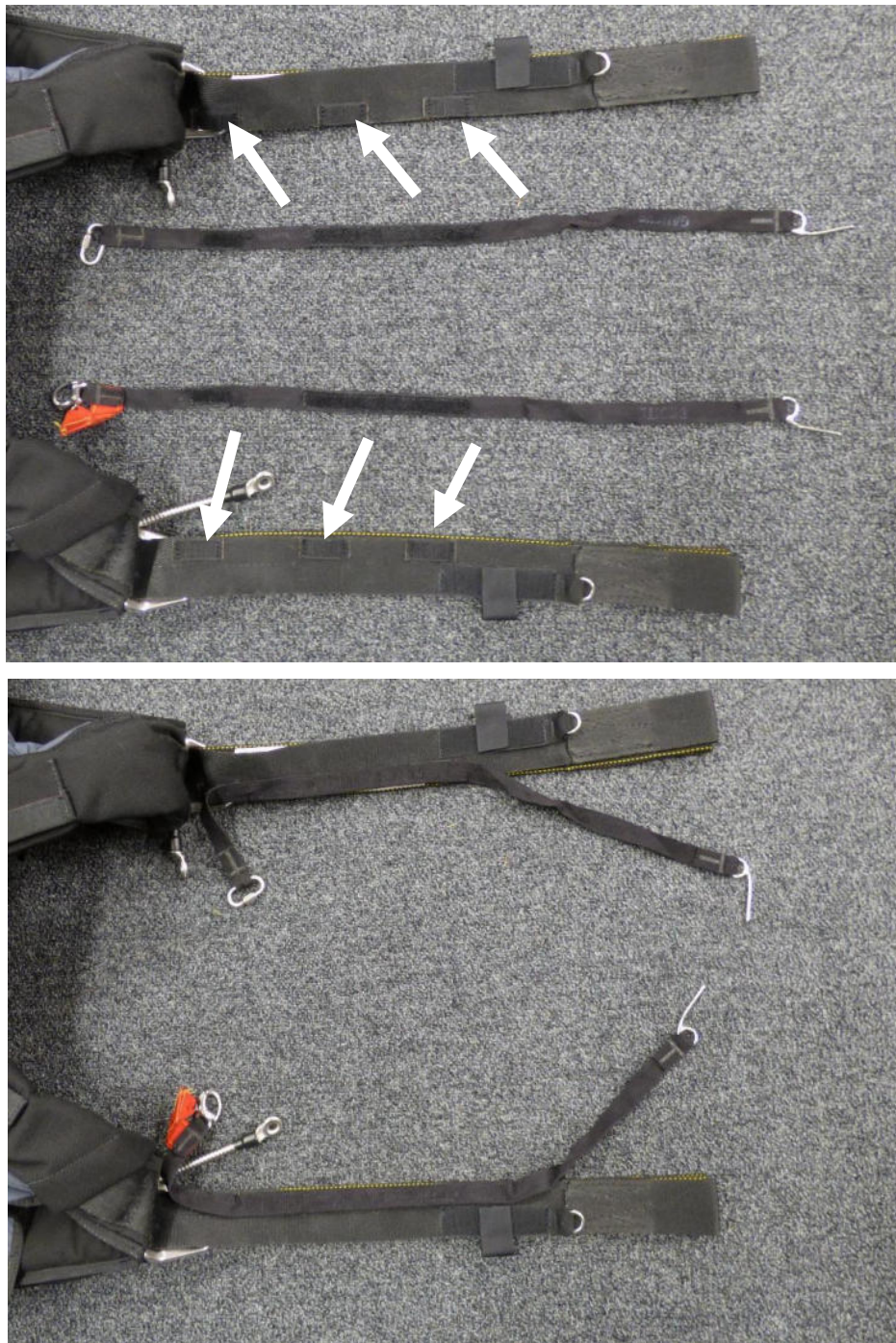
Secure the unit command box using its metallic fixation plate on the webbing of FXC pad.



2.3. MISE EN PLACE DES SANGLES LOR 2 LOR 2 SYSTEM INSTALLATION

Positionner les sangles LOR 2 sur les velcros des
élévateurs de secours comme indiqué.

*Place LOR 2 system on the reserve riser velcro. as
show.*



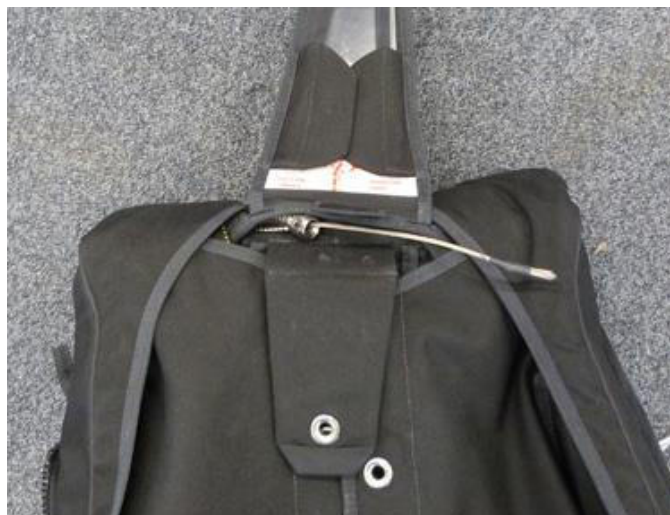
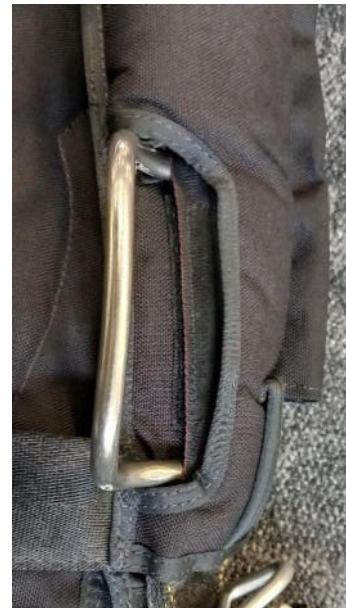
2.4. INSTALLATION POIGNEE SECOURS RESERVE HANDLE

Passer le câble de la poignée secours dans la gaine secours en faisant ressortir l'extrémité de poignée au niveau du conteneur secours.

Velcroter le corps de poignée dans son logement.

Route the reserve handle cable inside the reserve housing until the handle extremity is at the reserve container level.

Use the velcro to maintain the handle.



ATTENTION / WARNING

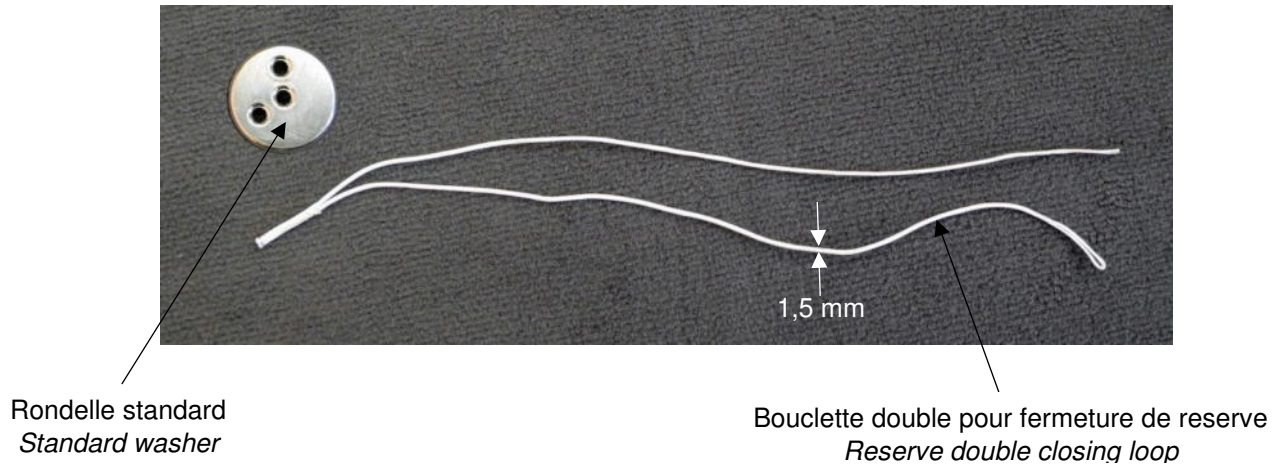
Utilisez **TOUJOURS** les manuels du sac harnais et de la voilure de secours pour toute opération sur le conteneur de secours.

ALWAYS read and use harness container and reserve canopy manuals before any operation on reserve container.

2.5. INSTALLATION DES BOUCLETTES DE FERMETURE LOCKING LOOPS RESERVE SETTING

Utilisez uniquement la bouclette d'origine (double pour option LOR 2), et la rondelle métallique (possédant trois trous) fournis avec le sac harnais.

It is mandatory to use genuine loops (double for LOR 2 version) and the metallic washer provided with the harness container.



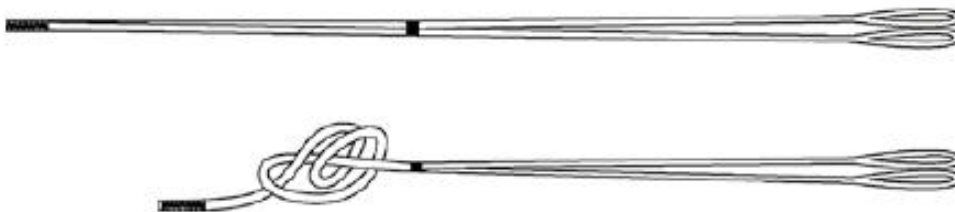
2.5.1. Préparation et ajustement des bouclettes de fermeture Locking loop reserve preparation and arrangement

Faire un tracé à la longueur correspondant au type de voilure à plier, puis effectuer le nœud double et bloquez le sur le tracé.

Mark the appropriate length for the canopy to be packed, then make the double knot and tighten it on the mark.

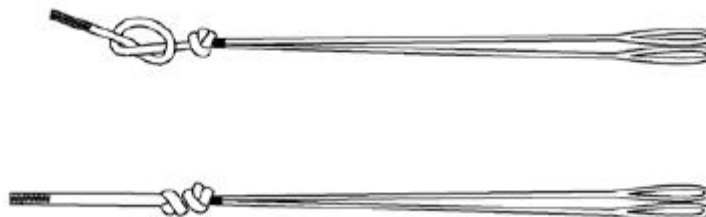
Ce tracé correspond à la cote du contrôle de la longueur + 2 cm pour tenir compte du cheminement de la bouclette dans la rondelle.

These mark is arranged in conformity with locking loop length control + 2 cm regarding to the routing of locking loop through the washer.



Effectuer un second nœud et bloquer le sur le premier nœud.

Make a second knot and tighten it on the first one.

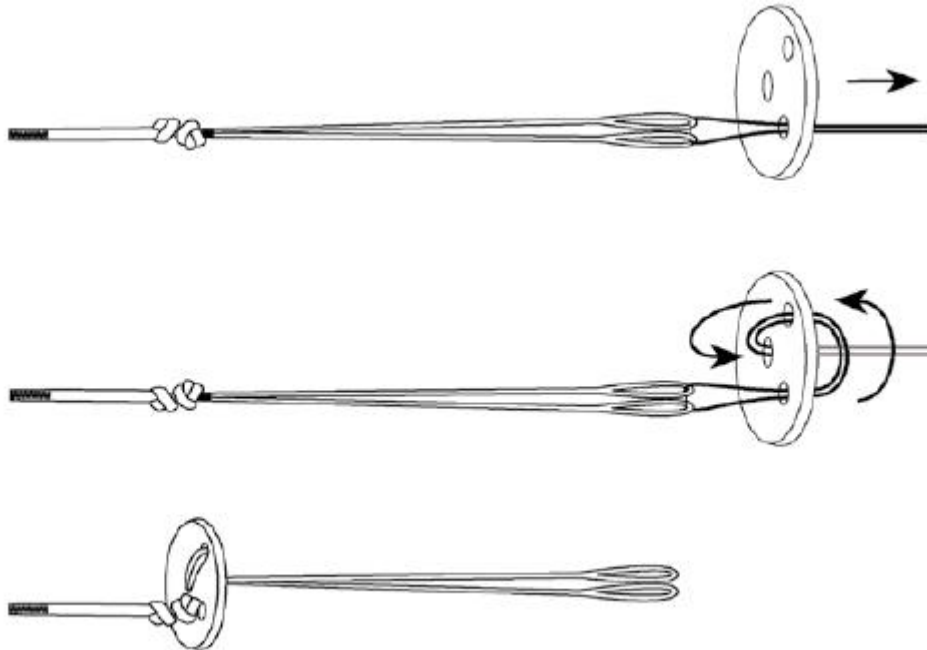


À l'aide d'un fil, passer la bouclette dans le premier trou et poursuivre en passant le fil dans le second et troisième trou tel qu'indiqué.

Tirer la bouclette et retirer le fil.

Attach a thread on the loop, then route it through the second and third hole as shown.

Pull on the loop and put the thread away.



Glisser un axe (crayon) dans chaque œil de bouclette, bloquer le brin libre puis effectuer une traction en ajustant la marque et la rondelle.

Veiller à ce que les deux bouclettes soient de longueur identique après le blocage sur la rondelle.

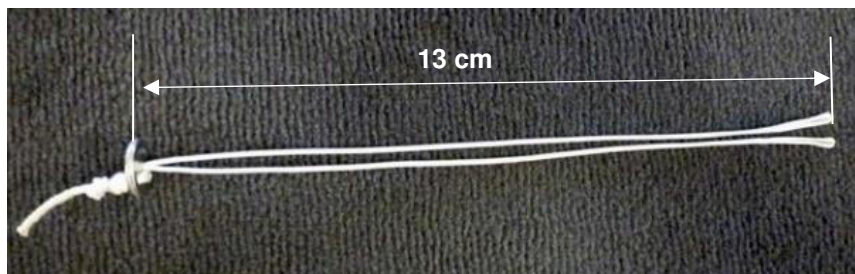
Insert an axis (pencil) into the eye of the loop, lock the free strand, then pull on while adjusting the mark and the washer.

Be sure that both loops have the same length after tightening on the washer.



Contrôler la longueur de la bouclette.

Control the locking loop length.



Ces cotes sont données à titre indicatif et ne constituent pas un engagement de Safran Electronics & Defense.

Elles sont fonction de la dextérité et du savoir-faire du plieur. Il lui appartient de les ajuster pour obtenir les efforts réglementaires mesurés à la commande d'ouverture.

Cette indication de cote implique que la voilure soit disposée dans le sac de déploiement de telle façon que l'épaisseur de voilure soit répartie conformément au présent manuel.

These measurements are approximatively and are not a Safran Electronics & Defense.

It is up to the rigger to adjust them to obtain the correct pull forces.

This indication of measurements implies that the canopy is set out in the deployment bag so that the thickness is identical on all the width of the container with angles perfectly filled up in accordance with this manual.

Longueur Bouclette double LOR2 <i>Locking Loop LOR2 Lenght</i>			
Modèle <i>Model</i>	Voilure de secours <i>Reserve canopy</i>	Longueur Bouclette ajustée (cm) <i>Loop adjusted lenght (cm)</i>	Longueur Bouclette installée (cm) <i>Loop inside the Reserve container lenght (cm)</i>
Legend M Type/Pn: AT CL 15	TECHNO 240	13 cm	10

IMPORTANT

Après avoir réglé la bouclette à la bonne longueur, enduisez la bouclette de silicone sur toute la longueur.

IMPORTANT

Once adjusted correctly the length of the loop, brush the locking loop with silicone on its whole length.

2.5.2. Montage des boucles de fermeture

Locking loop reserve assembly

Passer la boucle de secours dans les œillets fond de conteneur secours puis ranger la rondelle Inox sous le ruban élastique.

Route the locking loop through the reserve container grommets then place the washer under the elastic band.



Contrôler la longueur de la boucle installée.

Control the locking loop length in place.

Passer les drisses provisoires dans chacune des boucles.

Route temporary bridle through each loop.



2.6. PRÉPARATION DU POD DE SECOURS *PREPARING OF THE FREE BAG*

2.6.1. Installation de l'élastique *Reserve elastic setting*

Glisser l'élastique rond fermé dans le tunnel en sangle puis passer les extrémités de l'élastique au travers des œillets.

Thread the round elastic loop into the webbing tunnel then route the elastic endings through the grommets.



2.6.2. Assemblage POD secours/ Quick 3-A

Reserve POD / Quick 3-A assembly

Passer la sangle du POD Secours dans la boucle inférieur du QUICK 3-A puis réaliser un nœud tête d'alouette.

Route the Reserve POD bridle through the spring pilot chute Quick 3-A loop, at the lower part level, then realise a lark's head knot.



2.7. PLIAGE DE LA VOILURE DE SECOURS RESERVE CANOPY PACKING

2.7.1. Liaison aux élévateurs secours et montage des poignées de commande *Attachment to reserve riser and Toggle installation procedures*

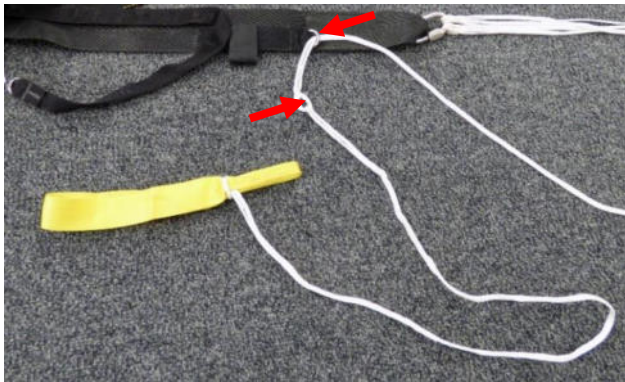
Se reporter à la dernière édition en vigueur du « Manuel d'entretien et pliage de la voilure secours TECHNO » ref P 9009111400.

Report to the latest edition of the "TECHNO Ram-air Reserve Canopy Owner's Manual " P/N P 9009111400.

2.7.2. Verrouillage du point de freinage *Reserve canopy brake setting*

Passer le point de freinage de la voilure secours au-delà de l'anneau de l'élévateur secours puis verrouiller avec la commande de secours.

Route the reserve canopy steering line brake point over the reserve riser ring then lock with the reserve toggle.



Lover le mou des commandes, puis fixer le à l'aide de la patte en velcro puis Fixer la poignée sur le velcro.

Stow line slack then secure it with velcro then Secure the toggle on velcro.



Réaliser les mêmes opérations pour l'autre point de freinage.

Operate same for the other reserve canopy brake.



2.7.3. Pliage *Packing*

Se reporter à la dernière édition en vigueur du « Manuel d'entretien et pliage de la voilure secours TECHNO » ref P 9009111400.

Report to the latest edition of the "TECHNO Ram-air Reserve Canopy Owner's Manual" P/N P 9009111400.

2.7.4. Mis en forme du POD secours *Reserve deployment bag shaping*

Avant de le placer dans le conteneur, compresser le POD pour en chasser l'air.

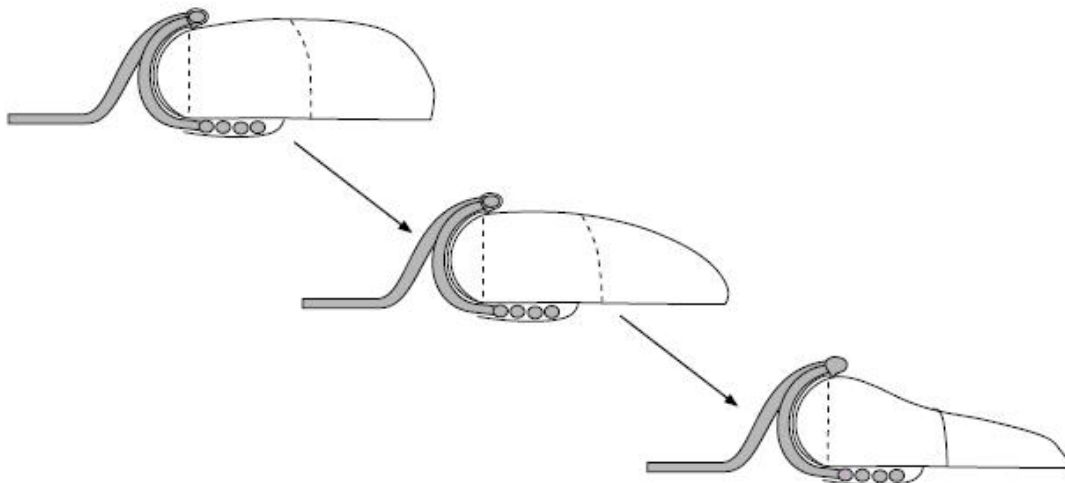
Before putting it into the container, compress the free bag to remove air.

À ce stade il faut modeler le POD pour lui donner la forme du conteneur de réserve.

Reaching this point, model the bag to give it the reserve container shape.

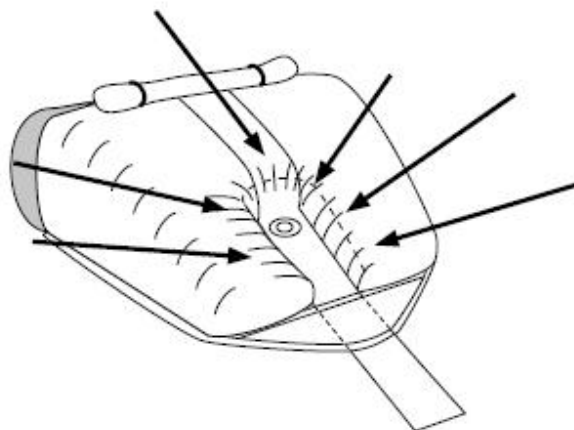
Pour cela suivre l'ordre des schémas ci-dessous:

To make so, follow the order of the drawings below:



Creuser le centre du POD pour préparer le logement de la drisse et de l'extracteur.

Groove the centre of the free bag to prepare the bridle and spring pilotchute place.

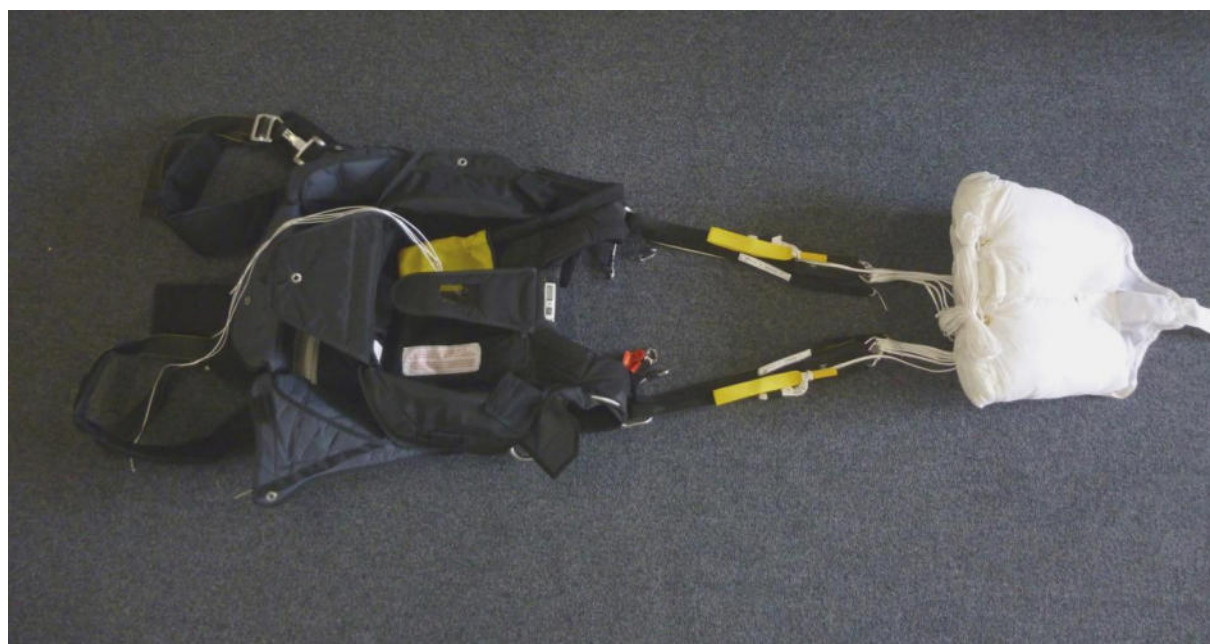


2.7.5. Mise en place du POD dans le conteneur de secours

Setting the free bag into the reserve container

Retournez le POD de secours comme indiqué sans faire de "twist".

Roll over the free bag ensuring do not twist.



Disposez les élévateurs à plat sur le fond du conteneur de secours et passez la drisse provisoire de fermeture.

Arrange risers flat onto the reserve container bottom.



Positionnez le POD dans le conteneur de secours en remplissant les angles inférieurs du conteneur.

Set the free bag into the reserve container filling up the bottom corner of container.

Les "oreilles" du POD doivent s'arrêter 2 ou 3 cm sous la limite supérieure du conteneur pour une mise en place ultérieure parfaite des élévateurs principaux ainsi que leurs caches.

The "ears" of free bag should not under step a limit of 2 or 3cm under the upper edge of container for a fitting placement of main risers and main risers covers.



2.7.6. Fermeture des rabats du conteneur de secours

Closing the reserve container flaps

Passez la drisse provisoire dans l'œillet du rabat inférieur et bloquez à l'aide des aiguilles provisoires.

Thread the pull-up cord through the bottom flap grommet and lock the loop with a temporaries pins.



Lovez la drisse d'extracteur en "V" de part et d'autre du premier rabat.

Stow the pilotchute bridle in a "V" shape over each side of bottom flap grommet.



Passez la drisse provisoire dans l'extracteur.

Thread the pull-up cord through the pilotchute grommets.

Assurez-vous que le cheminement de la drisse provisoire soit bien dégagé dans la zone de l'œillet du rabat et qu'elle passe bien librement à l'intérieur des spires de l'extracteur.

Ensure routing of pull-up cord is free in the bottom flap grommet area and through the pilotchute spring turns.

Positionnez l'embase de l'extracteur sur l'œillet de sortie de la drisse, compressez l'extracteur spire par spire en dégageant le tissu des spires puis verrouillez à l'aide des aiguilles provisoires.

Place the base of the pilotchute over the exit loop grommet then compress the spring turn after turn leaving fabric free from spring coils then lock using temporaries pins.



Replier une première fois le tissu conformément.

Fold the fabric one time.



Replier une deuxième fois le tissu conformément.

Fold the fabric second time.



Passez la drisse provisoire dans l'œillet du rabat latéral gauche et bloquez à l'aide des aiguilles provisoires.

Thread the pull-up cord through the left side flap and secure with temporaries pins.



Fermez de même manière le rabat latéral droit bloquez à l'aide des aiguilles provisoires.

Close the right side flap in the same way.



Passez la drisse provisoire dans l'œillet du rabat supérieur et bloquez à l'aide des aiguilles provisoires.

Thread the pull-up cord through the upper flap and secure with temporaries pins.



Passez la drisse provisoire dans l'œillet du rabat supérieur et bloquez à l'aide des aiguilles provisoires.

Thread the pull-up cord through the upper flap and secure with temporaries pins.



2.7.7. Verrouillage du container secours

Reserve container closing

Introduisez chaque broche respectivement dans la boucle du câble de la poignée secours et dans chaque boucle de la bouclette double.

Insert each pin through the ripcord cable loop and through each locking loop.

Retirer les brins des drisses provisoires.

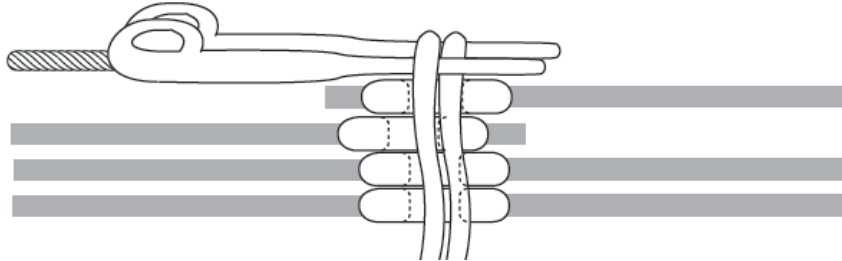
Pull off one strand of the pull up cord.



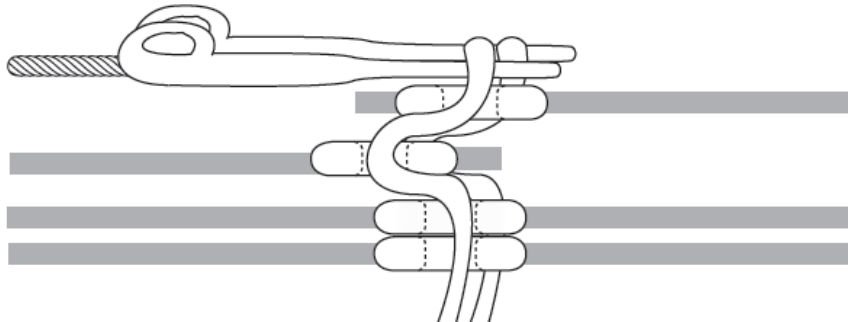
Si le réglage de la longueur de bouclette est correct, les œilletons des rabats du conteneur de secours doivent être superposés.

If the reserve loop length is correct, reserve container flap grommets must be surimposed.

BON - CORRECT



MAUVAIS - WRONG



ATTENTION

Les deux derniers rabats du conteneur secours doivent se fermer sans effort excessif.

Si la force nécessaire pour fermer les deux derniers rabats est trop importante cela veut dire que le pliage effectué précédemment n'est pas conforme: le tissu est mal réparti dans le POD ou la bouclette de fermeture peut être trop courte.

Vérifier dans ce cas que les angles du conteneur soient bien remplis et compressés.



WARNING

The two last flaps must be closed almost without effort. If the force is too much important it means that the packing is not consistent. The fabric is probably badly distributed in the bag. If not, the closing loop may be too short.

In this case, check that the container corners are well filled and compressed.

Rangerez les deux languettes textiles pour fermer l'extrémité supérieure du conteneur de secours en utilisant un outil (non-agressif) permettant leur insertion entre la cloison dorsale du parachute et le sac de déploiement (Cf. flèches).

Insert the soft tongues at upper part of lateral flaps to close the upper part of reserve container, using a suitable tool that allow the insertion of tongues between dorsal container part and deployment bag (See arrows).



Contrôlez que le cheminement des sangles LOR 2 soit libre en faisant pivoter les élévateurs de secours une fois le POD mis en place dans le conteneur de secours.

Check that LOR 2 bridles route free by making a half-roll with reserve risers once you have set the free bag in the reserve container.



Rangerez le mou des sangles LOR 2 dans l'encolure du sac harnais.

Route slack of LOR 2 bridles under the reserve protective flap.



Effectuez le plombage des broches de fermeture en évitant de positionner le plomb au niveau de la bouclette et de l'œillet.

*Seal the locking pins as shown.
Do not set the seal in the loop and grommet area.*



Fermez le rabat de protection en insérant les languettes sous le rabat supérieur **UNIQUEMENT**.

NE PAS PRENDRE LE VOLET LATÉRAL DU CONTENEUR SECOURS.

*Close the upper protective flap by slipping the two side plates under the upper container flap **ONLY**.*

TONGUES ARE NOT UNDER THE RESERVE CONTAINER LATERAL FLAP.



BON - CORRECT



MAUVAIS - WRONG



2.8. FERMETURE DU CONTENEUR DE SECOURS AVEC FXC 12000

FXC 1200 RESERVE CONTAINER CLOSING CONTROL

Lors du verrouillage du conteneur secours insérez chaque broche courbe dans un premier temps dans l'étrier FXC LOR, puis chaque broche dans la boucle du câble de la poignée de secours et enfin dans chaque boucle de la bouclette double de fermeture.

Les broches doivent dépasser d'au moins 20 mm derrière les bouclettes, le câble FXC tendu sans excès.

At the reserve container closing time , Insert each curved locking pin through the Stirrup FXC LOR, then through the loop of ripcord cable an finally each pin through each loop of double locking loop .

The locking pins must go beyond of 20 mm behind the locking loops and the cable must be gently taut.



ATTENTION

Après l'installation d'un ouvreur FXC 12000 et à chaque fermeture de conteneur de secours, vérifiez son bon fonctionnement en provoquant un déclenchement de l'appareil par surpression d'un sac plastique étanche autour du boîtier de commande.



WARNING

After the installation of the FXC model 12000 and each reserve container closure, you must verify the correct reserve opening by firing the automatic opener with an over pressed plastic bag round the unit command box.

2.8.1. Contrôle de fermeture du conteneur de secours

Reserve container closing check

A - Contrôlez la force de traction nécessaire au dégagement de la broche de fermeture à l'aide d'un dynamomètre, le sac-harnais sur le dos et sanglé.

L'effort sur la poignée de déclenchement du parachute de secours ne doit pas dépasser pour les différentes certifications :

QAC121 - TSO C23d MINI 2,2 daN MAXI 9,7 daN

B - Mettez la poignée de commande en place dans sa pochette velcro et contrôlez la longueur de débattement du sertissage du câble dans la poignée : 4 cm mini., le sac harnais sur le dos et sanglé.

A - Check the pull-up force to release the ripcord pin using a force tester, with harness on back and tighten.

Maximum effort on the reserve ripcord is:

QAC121 - TSO C23d MINI 2.2 daN MAXI 9.7 daN

B - Secure the ripcord handle in its velcro housing and check the length of remaining cable inside the handle: 4cm mini., with harness on the back and tighten.



ATTENTION

Une mauvaise adaptation du harnais à votre taille peut réduire ce débattement et induire des risques de déclenchements intempestifs.



WARNING

A too short harness for your size may reduce this remaining slack of ripcord cable and induce risks of inopportune opening.



3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENEUR PRINCIPAL

OPERATING INSTRUCTION MAIN CONTAINER



ATTENTION / WARNING

Utilisez **TOUJOURS** les manuels du sac-harnais et de la voileure principale pour toute opération sur le conteneur principal.

***ALWAYS** read and use harness container and main canopy manuals before any operation on main container.*

3.1. MONTAGE DE LA VOILURE PRINCIPALE

MAIN CANOPY ASSEMBLY

Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié en fonction de la réglementation propre à chaque pays.

Avant le montage de toute voileure de parachute celle-ci doit être inspectée et contrôlée.

L'action de montage et de pliage implique que l'opérateur ait contrôlé que la voileure ainsi que le sac-harnais, ses composants et accessoires, soient en parfait état et bons de vol.

Un guide pour cette opération d'inspection et de contrôle du sac-harnais.

Reportez-vous au manuel de la voileure principale pour son inspection.

This operation must be done by qualified persons in accordance with specific rules of each country.

Before installation, the canopy must be inspected and checked.

Installation and packing implies that the canopy and the harness container, its components and accessories are in perfect condition and airworthy.

A guide dedicated to this operation of checking and control may be consulted.

Report to the main canopy manual for inspection.

3.2. INSTALLATION POIGNEE LIBERATION *CUTAWAY HANDLE*

Placer les câbles de la poignée libération dans les gaines libération.

Lorsque les deux câbles sont engagés dans leurs gaines, ils dépassent de 12 à 16 cm.

Velcroter le corps de poignée dans son logement.

Put the cutaway handle cables inside the cutaway housing.

They should protude between 12 and 16 cm (4.7 and 6.3 inch) from the ends.

Use the velcro to maintain the handle.



3.3. CONNEXION DES ELEVATEURS V3 ET SSSYTEME LOR 2

V3 CONNEXION AND LOR 2

3.3.1. Montage du système 3 anneaux / *Connecting the 3-ring assembly*

1 - Passez l'anneau moyen de l'élève dans l'anneau passant du harnais.

1 - Route the medium ring of riser through the large harness ring.

2 - Passez le petit anneau de l'élève dans l'anneau moyen.

2 - Route the small ring of riser through the medium one.

3 - Passez la drisse de verrouillage dans le petit anneau, puis par l'œillet à travers l'élève.

3 - Route the riser locking loop through the small ring, then through the riser grommet.

4 - Retournez le système 3 anneaux, passez la drisse de verrouillage dans l'œillet de la cosse terminant la gaine de libération et verrouillez à l'aide du jonc de la poignée de libération.

4 - Return the 3-ring system, thread the locking loop through the grommet ending the cutaway metal housing and lock with plastic cable of release handle.



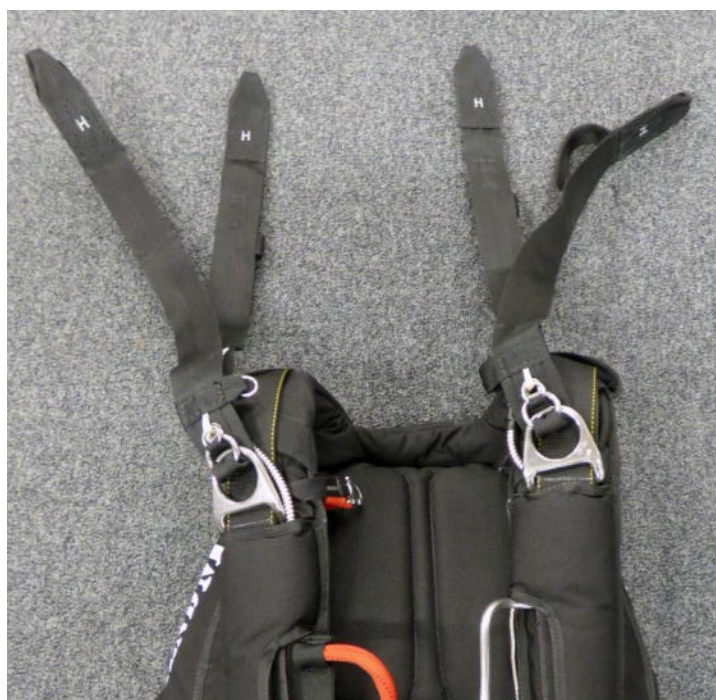
Rangerez le câble de la poignée dans son logement sur l'élèveur.

Route the handle cable inside the riser sleeve.



Répéter les mêmes opérations pour le second élèveur.

Repeat same operation for the second riser.



Entretien :

Ne construisez aucune sorte de protection pour les anneaux.

Ne mouillez pas et ne laissez pas geler la boucle de verrouillage ainsi que les sangles en nylon, car, dans ce cas, il se pourrait que le dispositif ne fonctionne pas.

Lors du montage les composants doivent être neufs, ou en parfait état, notamment les gaines ainsi que les câbles de la poignée qui ne doivent pas comporter de marques.

L'ensemble des composants doit avoir préalablement subi un contrôle complet.

Évitez toute exposition prolongée au soleil : le nylon perd rapidement de ses capacités de résistance lorsqu'il est exposé aux rayons ultra-violets sans dégâts visuels apparents.

Maintenance:

Do not construct any ring protection! The system would not work if rings would be covered.

Do not wet and do not let freeze the locking loop and nylon webbings. If this would be the case, the pull force of some malfunction types may not be sufficient to disconnect the rings from the harness.

Before assembly, check that all components are new or in perfect condition.

The cables and housings should not show any damage.

Keep the equipment away from the sun. Ultraviolet light weakens nylon components without any visual sign.

3.3.2. Connexion du système LOR 2 aux élévateurs V3 / Connecting the LOR 2 system to the risers V3 version

Après le conditionnement de la voile de secours et la connexion des élévateurs V3 LOR 2 au sac-harnais, connectez les sangles LOR 2 aux élévateurs comme montré.

After packing the reserve canopy and connecting the risers V3 LOR 2 version to the harness, connect the LOR 2 bridles to the risers as shown.



3.4. CONNEXION DE LA VOILURE PRINCIPALE MAIN CANOPY CONNEXION

3.4.1. Montage des poignées de commandes plates pour élévateurs V3 *V3 version risers flat toggles assembling*

Passer la suspente de commande dans l'anneau de l'élévateur puis dans l'œillet de la commande.

Route the breaking line inside the riser ring then through the toggle grommet.



Passer le corps de la poignée dans la boucle d'extrémité de la suspente de commande.

Route the toggle through the breaking line loop.

Serrer au niveau de l'œillet.

Then lock at the grommet level.

Réaliser les mêmes opérations pour l'autre commande de manœuvre.

Realize same operations for the other side toggle.



3.4.2. Liaison aux élévateurs *Attachement to risers*

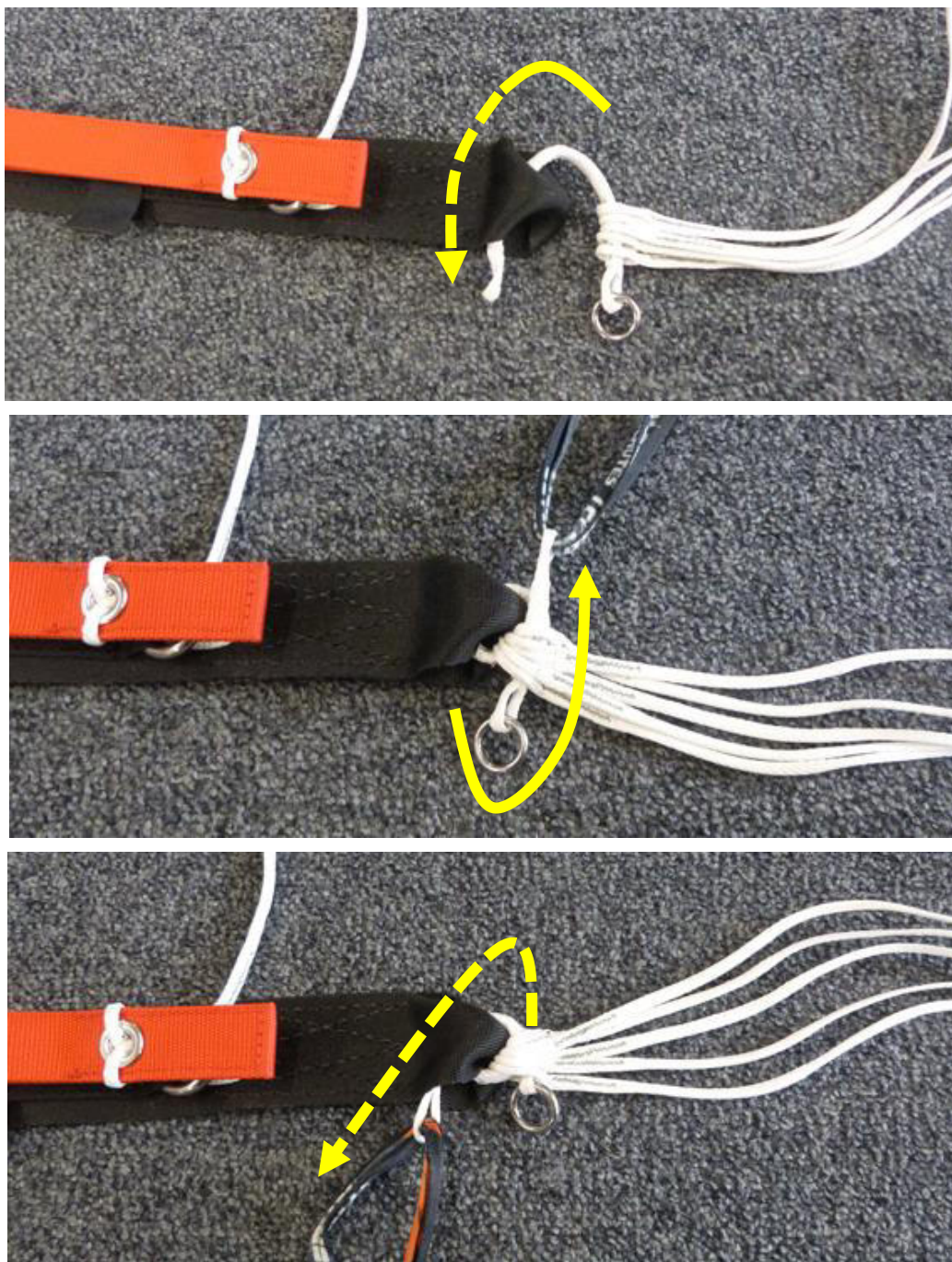
3.4.2.1. Connexion souple / *Soft link*

Passer l'extrémité de la connexion souple dans la partie supérieur de l'élévateur.

Route the soft link end through the riser upper part.

Passer dans l'ensemble des boucles basses des suspentes. Passer à nouveau dans la partie supérieur de l'élévateur.

Route through all the loop lower part line and again through the riser upper part.



Passer l'extrémité de la connexion souple dans la boucle sous l'anneau puis passer l'anneau dans la boucle de cette extrémité.

Route the soft link end through the loop under the ring then the ring inside the end loop.

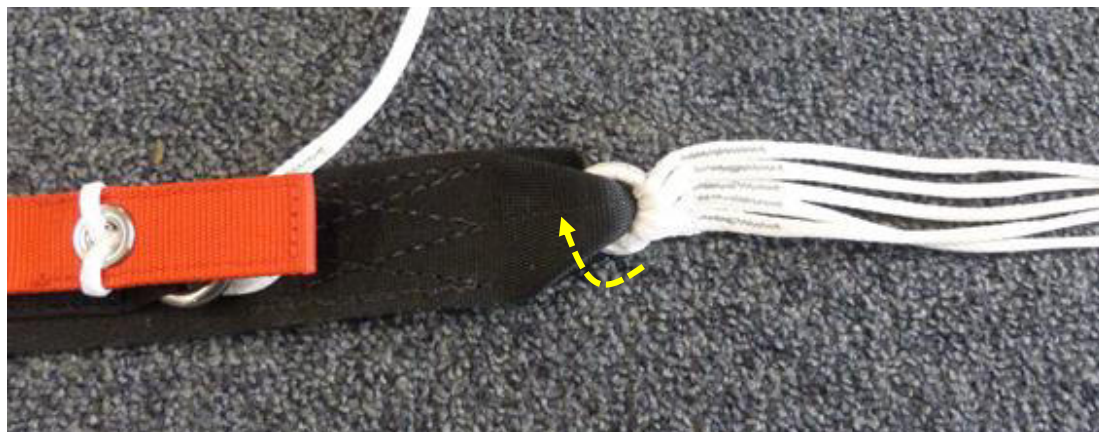
Ranger l'anneau dans la partie haute de l'élévateur.

Place the ring inside the riser upper part.



Ranger l'anneau dans la partie haute de l'élèveur.

Place the ring inside the riser upper part.



Réaliser les mêmes opérations pour la seconde branche de l'élèveur et pour l'autre élèveur.

Realize same operations for the other front riser part and the second riser.



3.4.2.2. Maillon rapide / Metallic link

Connecter les maillons rapides aux élévateurs principaux puis fermer manuellement les maillons jusqu'en butée.

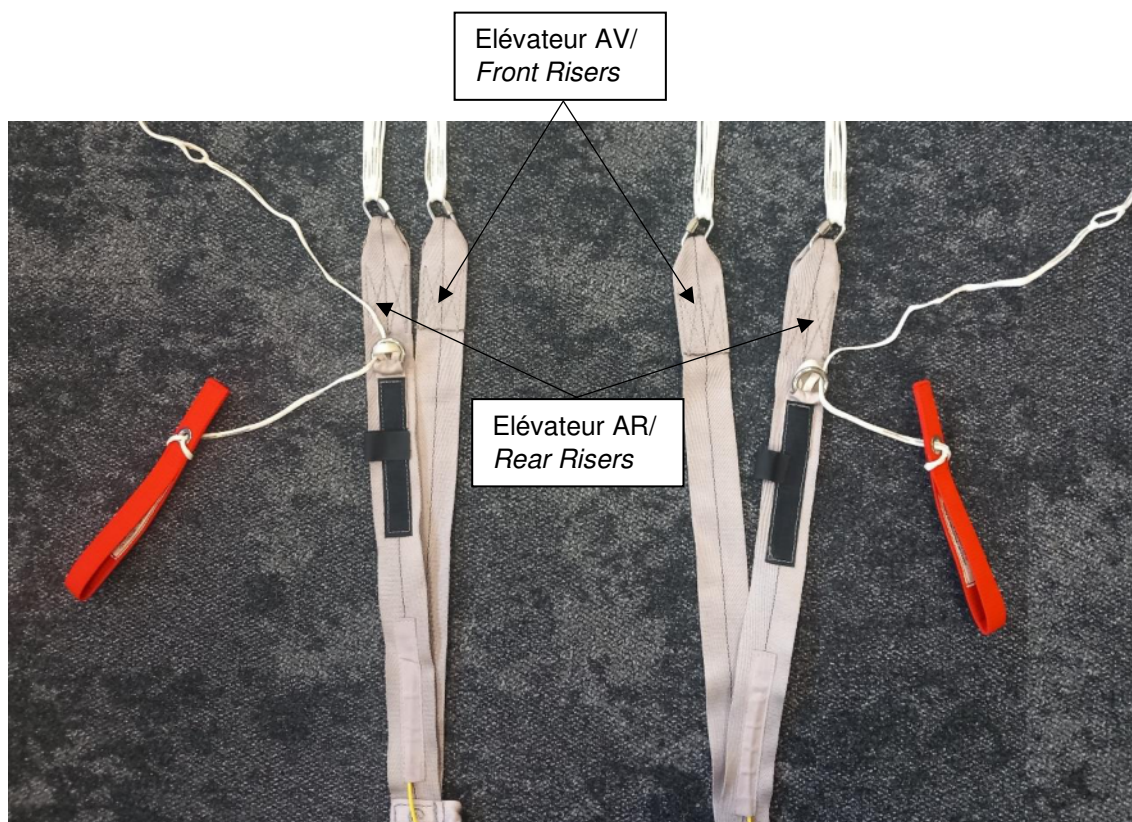
Connect metallic link to main risers then close manually the metallic link.

Utiliser une clef plate pour sécuriser la fermeture du maillon en réalisant $\frac{1}{4}$ tours de serrage.

Use a flat key tool to secure metallic link closing realizing $\frac{1}{4}$ turn clamping.

NE PAS REALISER PLUS DE $\frac{1}{4}$ DE TOURS AFIN DE NE PAS DEGRADER LE MAILLON.

DO NOT MAKE MORE THAN $\frac{1}{4}$ TURN CLAMPING FOR NOT DAMAGED THE METTALIC LINK.



3.4.3. Installation des 1/2 freins plats sur les élévateurs V3 *Deployment flat brakes installation on risers V3 version*

Tirez sur la commande pour amener la boucle de verrouillage des 1/2 freins au niveau de l'anneau des élévateurs.

Pull the steering line to level the deployment brake locking loop with the riser ring.

Passer la drisse de l'élévateur dans l'anneau, puis dans la boucle de 1/2 frein de la commande.

Thread the riser loop through the riser ring, then through the steering line loop.



Verrouillez le frein en glissant la poignée de commande dans la drisse de l'élèveur.

Insert the toggle ending through the riser loop.

Ranger le mou des commandes en le lovant dans le bracelet velcro.

Stow the remaining slack of steering line under the velcro keeper.

Replier le velcro velours sur le velcro crochet de l'élèveur en veillant à ne pas mettre les soupentes.

Fold the Velvet velcro on the riser hook velcro, care not taking the lines inside.



Fixez la poignée sur le vecro.

Réalisez les mêmes opérations pour l'autre commande.

Secure the toggle on velcro.

Do same operations for the other flat brake.

6



7



3.4.4. Contrôle du montage de la voileure principale

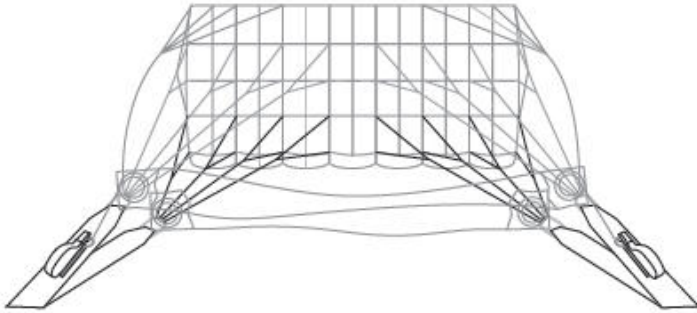
Main canopy assembly control

Un contrôle complet du montage de la voileure doit être effectué.

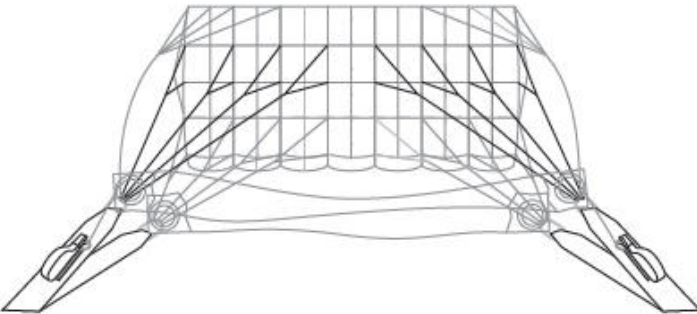
Il peut être réalisé au sol selon un ordre établi par le plieur, sur une barre suspendues ou en gonflant la voileure pendant un temps suffisant à la vérification de l'ensemble des éléments.

A complete check of canopy installation must be performed.

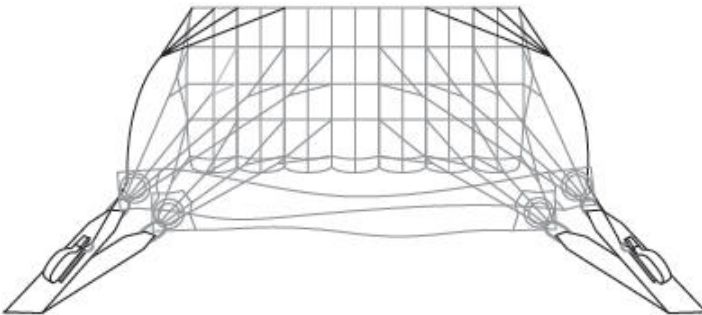
It may be done on the ground following an order fixed by the rigger, suspended or by inflating the canopy during a sufficient time to check all elements.



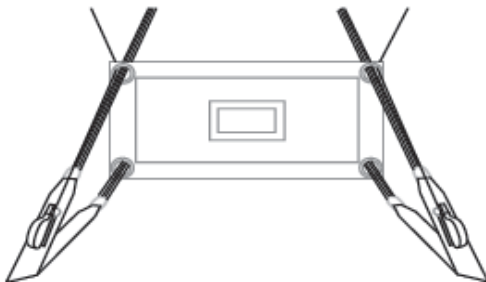
Montage des suspentes avant
Connecting front lines to front risers



Montage des suspentes arrière
Connecting rear lines to rear risers



Montage des commandes
Connecting steering lines to rear risers



Contrôle du glisseur
Check slider

4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION OPTION OUVERTURE PRINCIPAL OPERATING INSTRUCTION MAIN OPENNING OPTION

IMPORTANT

À ce stade des opérations, on considère que la voile de secours est préparée pour la mise en POD selon son manuel spécifique.

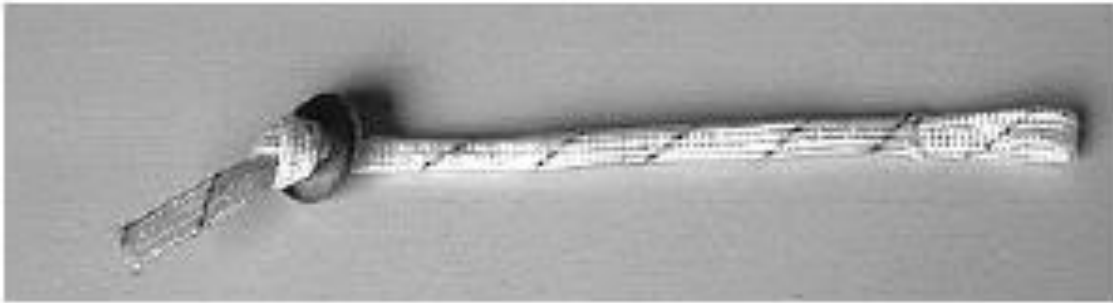
IMPORTANT

Reaching this stage of operations the reserve canopy is ready to be packed into the deployment bag according to its specific manual.

4.1. INSTALLATION DE LA BOUCLETTE DE FERMETURE PRINCIPALE MAIN CLOSING LOOP INSTALLATION

Réglez la bouclette de fermeture principale (Réf. : 2007084500) à l'aide d'un nœud simple derrière la rondelle métallique.

Adjust the main closing loop (P/N: 2007084500) with a single knot behind the metal washer.



ATTENTION / WARNING



Réglage de la bouclette de fermeture : les œillets des rabats du conteneur principal doivent se superposer et la force d'extraction de l'aiguille de fermeture ne doit pas excéder 5 à 8 daN.

Closing loop adjustment: the grommets of main container flaps should be surimposed and the strength of locking pin should not exceed 5 - 8 daN to open the container.

4.1.1. Version A : installation sur le rabat central /

Version A: central flap installation

Passez la bouclette de fermeture dans l'œillet du rabat central.

Route the closing loop through the grommet of center flap.

Repliez la patte en sangle pour protéger le réglage de la bouclette.

Fold back the webbing tape to protect the loop adjustment.

Ranger la patte de loop fond de sac dans son logement.

Fold the bottom closing inside the pocket.



4.1.2. Version B : installation en fond de sac / *Version B: bottom container installation*

Repliez la languette de protection de la bouclette (version loop central), sur elle-même, puis insérez cette languette dans son logement en vérifiant que l'œillet du rabat central reste dégagé.

Insérez le loop précédemment préparé dans l'œillet de la patte de fixation de fond de conteneur.

Passez une drisse provisoire dans la bouclette.

Fold back the protective main loop webbing (version central loop) on itself, then insert this folded protective webbing in its pocket, ensuring the central flap grommet is free.

Insert the previous prepared closing loop through the bottom container closing system attachment point.

Thread a temporary pull-up cord through the closing loop.



4.2. OPTION F : OUVERTURE HAND DEPLOY

OPTION F : HAND DEPLOY MAIN OPENNING

4.2.1. Montage POD/ drisse / hand-deploy

Deployment bag / Bridle / Throw away pilotchute

Passer la boucle opposé à l'aiguille courbe de la drisse hand deploy dans la boucle du ruban central de l'extracteur et sous les deux croisillons des rubans extérieurs de l'extracteur.

Route the curb pin opposite loop of the bridle through the central pilotchute reinforcement tape loop and under the two external crossed reinforcement tapes.



Connecter la drisse à l'extracteur par un nœud en "tête d'alouette".



Connect bridle to the pilotchute with lark's head knot.



Équiper les pontets de bracelets de lovage élastiques.

Install rubber bands on the direct bag.



Passer la patte d'attache d'extracteur de l'extrados central de la voilure principale à travers l'œillet de fond de POD principal.

Thread the webbing attachment loop placed on the central cell of main canopy upper surface through the grommet of bottom deployment bag.

Enfiler l'anneau fourni avec la drisse sur la patte d'attache de la voile.

Thread the ring of bridle through the canopy attachment loop.



Passer l'extrémité de la drisse HD dans la patte d'attache avant l'anneau.

Route HD bridle ending loop through canopy attachment before the ring.



Connecter l'ensemble drisse et extracteur précédemment monté à la patte d'attache avec un nœud en "tête d'alouette".

Connect the previously assembled pilotchute and bridle with the attachment loop by a "lark's head" knot.

Serrer le nœud autour de l'anneau.

Tie the bridle knot around the ring.



4.2.2. Mise en POD *Deployment bag packing*

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voilure principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning puis réaliser un second S sur le premier.

Realize an S fold at the Warning panel level then realize a second S fold over the first one.



Introduire la voilure dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.2.3. Lovage des suspentes sur le POD *Stowing lines on the deployment bag*

Fermer le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passer les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuer la suite du lovage comme montré.

Close the mouthflap of deployment bag by threading the two central stows through the two central mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuer le lovage des suspentes sur le POD et laisser environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION / WARNING

Lomez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.2.4. Installation du rehausseur **Main container booster**

L'utilisation de rehausseur réduit le volume du conteneur principale afin de permettre l'utilisation d'une voilure à volume moins important.

Ouvrir le conteneur Principal et superposez les velcros crochet du rehausseur sur les velcro velours au fond du conteneur Principal puis plaquez le rehausseur vers le fond du conteneur en plaçant l'étiquette comme montré ci-contre.

Using main container booster reduce main container volume and allowed using canopy with packed volume smaller.

Open the Main container and place the Main container booster hook velcro on the main container velvet Velcro then push on the main container booster to the main container bottom with the label as show below.



4.2.5. Mise en place dans le conteneur principal

Main container installation

Ajustez les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

Fermez les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placer le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond.

Place the deployment bag inside the main container, lines toward the bottom.



Faire pivoter entièrement ou partiellement le POD principal afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.



Flip or half flip the main deployment bag to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.2.6. Fermeture des rabats du conteneur principal *Closing main container flaps*

La fermeture des rabats du conteneur principal se réalise en fonction du montage de la bouclette principale (voir chap. 4.1 Installation de la bouclette de fermeture principale *Main closing loop installation*).

*Main container flap close depending main closing loop installation (see chapter 4.1 **Installation de la bouclette de fermeture principale** Main closing loop installation).*

4.2.6.1. Version A / A version

Faire cheminer la drisse d'extracteur vers le haut droit puis fermer le rabat inférieur.

Route the pilotchute bridle toward right side then close the bottom flap.





Fermez le rabats latéral droit.

Verrouillez le conteneur à l'aide de l'aiguille courbe.

Retirez la drisse provisoire.

Insérez la drisse d'extracteur sous le rabat latéral droit comme montré, repliez la languette de protection de la drisse sous le rabat et insérez le rabat de protection de l'aiguille dans son logement.

Close the right side flap.

Secure container using the curved pin.

Remove the temporary pull-up cord.

Route the pilotchute bridle under the right side flap as shown, fold back the bridle protective webbing and insert the pin protective flap into its housing.



4.2.6.2. Version B / B version

Faites cheminer la drisse d'extracteur vers la droite puis fermez successivement les rabats central puis inférieur.

Route the pilotchute bridle toward right side then close successively the upper central flap, then bottom flap.



Fermez successivement les rabat latéral gauche puis latéral droit.

Verrouillez le conteneur à l'aide de l'aiguille courbe puis retirez la drisse provisoire.

Close successively the upper left side flap and right side flap.

Secure container using the curved pin remove the temporary pull-up cord.



Insérez la drisse d'extracteur sous le rabat latéral droit comme montré, repliez la languette de protection de la drisse sous le rabat et insérez le rabat de protection de l'aiguille dans son logement.

Route the pilotchute bridle under the right side flap as shown, fold back the bridle protective webbing and insert the pin protective flap into its housing.



4.2.7. Pliage du Hand deploy / Hand deploy packing

Placer l'extracteur à plat puis lover la drisse.

Put flat the pilot chute



Replier l'extracteur en deux puis une seconde fois.

Fold one time in two part then a second time.



Replier vers le milieu puis rouler en serrant l'ensemble.

Fold to the middle then strong roll the fabric.



Placer l'ensemble dans la pochette élastique fond de sac en laissant dépasser la poignée.

Put the pilot chute folded inside the elastic pocket with the handle outside.



4.3. OPTION H : RÉPÉTITEUR HAND DEPLOY *OPTION H : OVERRIDE HAND DEPLOY POCKET*

4.3.1. Mise en place de la poignée répéteur HD / *Override HD pocket setting*

Velcrote la poignée sur la pochette et passer les deux câbles dans les deux premiers pontets.

Mate the handle fastener onto the pocket fastener and thread the two cables through the two first pocket look.

Passer le câble supérieur alternativement dans les loops de la pochette et du sac.

Thread the upper cable alternatively through pockets and pack loops.



Passez le câble supérieur dans le dernier loop de la pochette et rangez l'excédent dans le tunnel à l'extrémité de la pochette.

Thread the upper cable through the last pockets loop and thread the remaining cable through the tunnel ending the pocket.



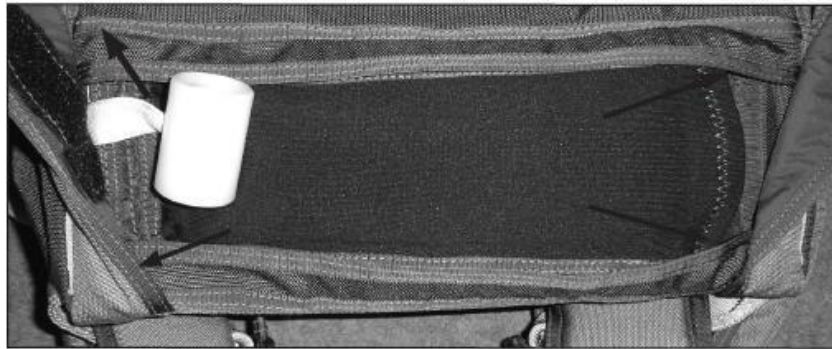
Exécutez les mêmes opérations avec le câble inférieur.

Proceed same operations for the bottom cable.



Ranger les angles de la pochette sous les deux caches transversaux.

Insert the pocket corners under the two lateral pack bands.



4.3.2. Mise en place du Hand deploy HD / Hand Deploy setting

Reprendre à l'identiques les opérations 4.2.1 Montage POD/ drisse / hand-deploy Deployment bag / Bridle / Throw away pilot chute à 4.2.7 Pliage du Hand deploy / Hand deploy packing puis ranger l'extracteur dans la Pochette élastique de la poignée répétiteur HD.

Realsie same operations from 4.2.1 Montage POD/ drisse / hand-deploy Deployment bag / Bridle / Throw away pilot chute to 4.2.7 Pliage du Hand deploy / Hand deploy packing Insert the folded pilot chute inside the elastic pocket of the Override HD pocket.



4.4. OPTION SOA : SOA/ POD DIRECT *OPTION SOA : STATIC LINE / DIRECT BAG*

4.4.1. Montage SOA / POD Direct / Static Line / Direct bag setting

Effectuez la liaison entre la SOA et le POD à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Connect the static line to the top of the direct bag using a larkhead's knot.

Équipez les pontets de bracelets de lovage élastiques.

Install rubber bands on the direct bag.



4.4.2. Mise en POD / Packing into the free bag

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voilure principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voilure dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



Introduisez la voileure dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.

IMPORTANT

IL NE DOIT PAS Y AVOIR DE LIAISON ENTRE LA VOILURE ET LE POD OU LA SOA.

IMPORTANT

THIS NO CONNEXION BETWEEN THE MAIN CANOPY AND THE POD OR THE STATIC LINE.



4.4.3. Lovage des suspentes sur le POD / Stowing lines on the deployment bag

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les pontets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center attaches and stow the lines as shown.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux pontets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap attaches and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.4.4. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

1 - Ajustez les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

1 - Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

2 - Fermez les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

2 - Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



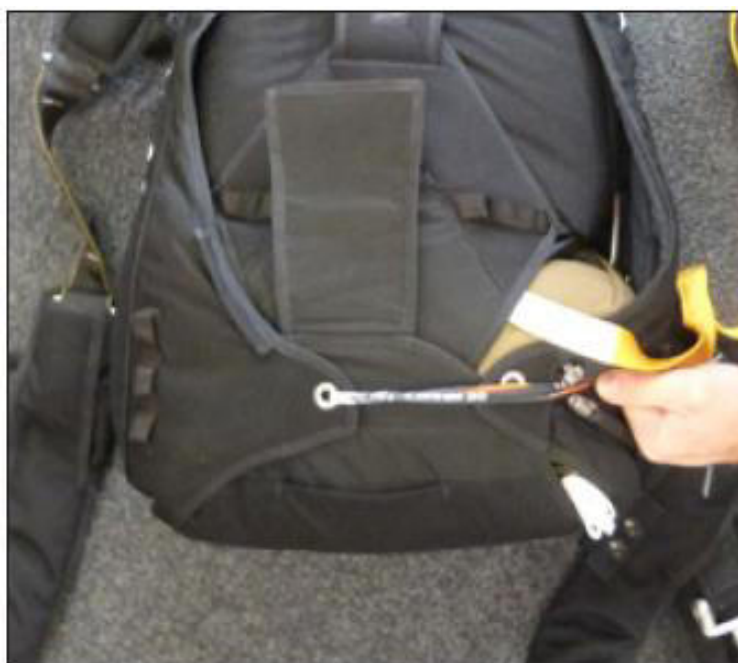
4.4.5. Fermeture du conteneur / Closing the pack

Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal.

Close the central flap then the bottom flap.

Fermez le rabat latéral gauche.

Close the left-hand lateral flap.



Fermez le rabat droit en laissant sortir la SOA sous le rabat latéral droit.

Verrouillez le conteneur principal à l'aide des joncs de la SOA puis mettre les joncs de la SOA dans son tunnel.

Fermez le rabat de protection principal.

Close the right-hand lateral flap, routing the static line under the right flap.

Secure the main container with the static line cable then put the SOA cable inside the sleeve.

Close the protective flap.



Lovez la SOA sur les rabats latéraux.
Rangez le mousqueton dans sa pochette.

Stow the static line on the lateral flap.
Thread the static line hook in its pocket.



4.5. OPTION SOA/FOURREAU/QUICK D

OPTION STATIC LINE / SLEEVE BAG/ SPRING PILOTCHUTE

4.5.1. Montage Fourreau / Drisse / Quick / Sleeve bag/Briddle/Spring pilotchute

Passez la petite boucle finale de la drisse dans la boucle du quick.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Route the small ending loop of the bridle through the spring pilotchute loop.

Connect with lark's head knot.



Passez la grande boucle de la drisse dans la petite patte d'attache du fourreau.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Route the large ending loop of the bridle through the spring pilotchute loop.

Connect with lark's head knot.



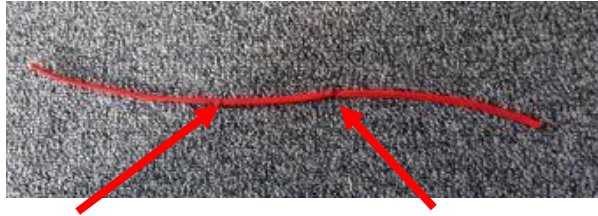
4.5.2. Connexion SOA / Quick / Static line / Quick connexion

Effectuez une liaison entre la SOA et la base de l'extracteur par une ficelle à casser de 35 daN.

Connect the end of the static line to the base of the PC with a 35 daN breakcord.

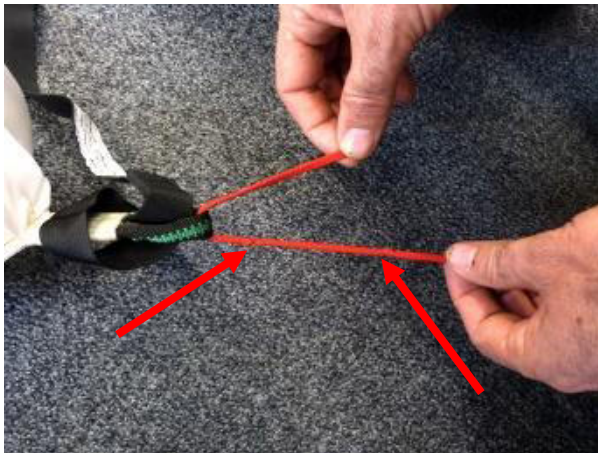
Couper une longueur de drisse à casser et réaliser deux nœuds espacés de 5-6 cm.

Cut a piece of 35daN breakcord and release 2 knots spaced of 5-6 cm.



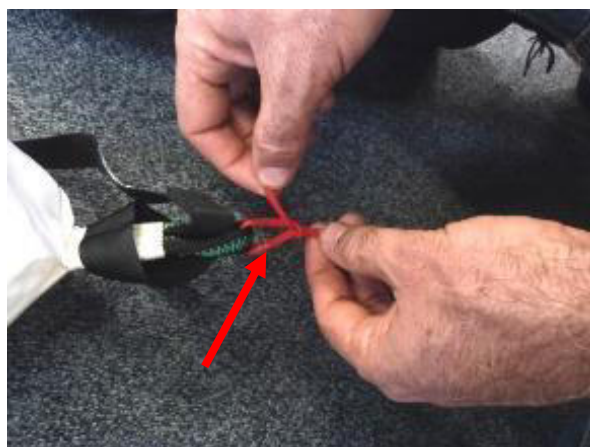
Passer la drisse à casser dans la boucle inférieur du quick sans faire passer les nœuds préalablement réalisés.

Route breakcord inside the Quick lower part loop but not route two knots beforehand made.



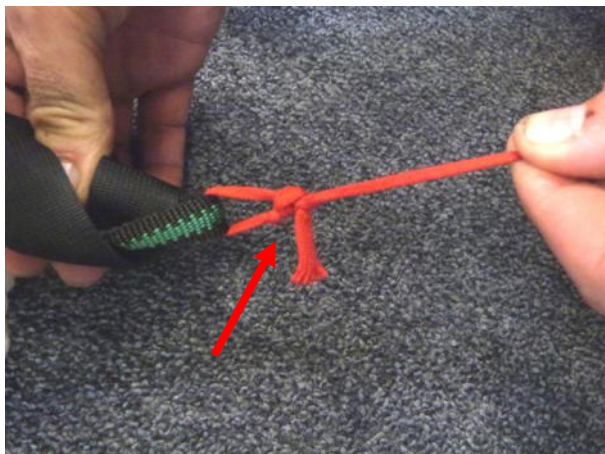
Réaliser un nœud simple en le bloquant sur le sur le premier nœud.

Make a knot and lock it on the first knot.



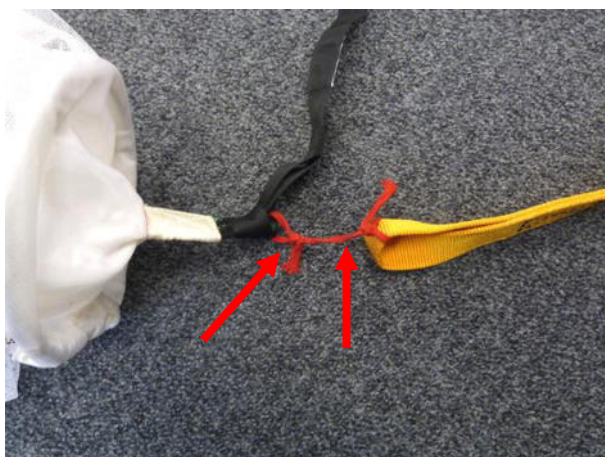
Réaliser deux autres nœuds simple en les bloquant sur le sur le premier nœud.

Make two other knots and lock it on the first knot.



Répéter les mêmes opérations au niveau de la boucle de la SOA.

Repeat same operation with the extremity SOA loop.



4.5.3. Mise en Fourreau / Preparation packing into sleeve bag

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Introduire la voile dans le fourreau.

Introduce the main canopy inside the sleeve bag.



Réaliser un petit S.

Make an S fold.



Replier le bord du fourreau sur le S.

Fold the sleeve bag edge on the S fold.



4.5.4. Lovage des suspentes / *Stowing lines*

Fermez le rabat du fourreau en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.

Close the mouthflap of sleeve bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Rabattre le volet du fourreau sur les lovages de suspentes.

Fold the sleeve bag flap over the line stows.



Faire pivoter le fourreau côté conteneur principal sans
twists.

Rotate on the main container side without twists.



4.5.5. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

1 - Ajustez les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

1 - Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

2 - Fermez les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

2 - Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Faire pivoter le fourreau en le plaçant dans le conteneur principal.

Rotate the sleeve bag and introduce inside the main container.



Replier en S le fourreau sur lui-même.

S fold the sleeve bag on itself.



Réaliser le dernier S de manière à faire ressortir la drisse vers le haut.

Make the last S fold to place the bridle on the main container upper side.



4.5.6. Fermeture des rabats du conteneur principal / Closing main container flaps

Lovez la drisse de l'extracteur comme montrée et placez la base de l'extracteur sur le fourreau.

Stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute onto the sleeve.



Compressez l'extracteur en rangeant le tissu entre chaque spires.

Compress the pilotchute placing fabric coils by coils.



Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'extracteur Quick.

Fermez le rabat latéral gauche puis le droit en laissant la sangle de la SOA sortir sous le rabat latéral droit.

Verrouiller le conteneur avec le jonc de la SOA puis rangez l'excédent de câble plastique dans son logement et le mou de la sangle SOA sous le rabat latéral droit.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the spring pilotchute.

Close the left-hand lateral flap then the right-hand lateral flap routing the static line under the right-hand lateral flap.

Lock the main container with the static line cable then route the remaining plastic cable into its housing and slack of Static line under right-hand lateral flap.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



Lovez la SOA sur les élastiques des rabats latéraux.
Rangez le mousqueton dans sa pochette.

Stow the static line on the lateral flap elastic keepers.
Thread the static line hook in its pocket.



4.6. OPTION D : POIGNÉE HAUTE MAIN DROITE/QUICK **OPTION D : HIGHT RIGHT HANDLE HANDLE / SPRING PILOTCHUTE**

4.6.1. Montage de la poignée / Handle assembly

Installez le corps de la poignée principale VD avec JONC dans son logement au niveau du coussin d'épaule puis dans la gaine du rabat principal droit.

Place Main VD Handle with cable in the location on the shoulder paddind then route the into the metal housin tunnel routed on right-hand main container flap.



4.6.2. Montage Pod / Drisse / Quick / Deployment bag / Briddle / Spring pilotchute

Passez la petite boucle finale de la drisse dans la boucle du quick.

Route the small ending loop of the bridle through the spring pilotchute loop.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Connect with lark's head knot.



Passez la patte d'attache d'extracteur de l'extrados central de la voilure principale à travers l'œillet de fond de POD principal.

Thread the webbing attachment loop placed on the center cell of main canopy upper surface through the grommet of bottom deployment bag.



Passez la grande boucle de la drisse dans la patte d'attache de la voilure.

Route the large bridle loop loop through canopy attachment before the ring.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Connect with lark's head knot.



4.6.3. Mise en POD / Preparation packing into the free bag

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voile dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.6.4. Lovage des suspentes sur le POD / Stowing lines on the deployment bag

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.



Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.6.5. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

1 - Ajustez les éleveurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

1 - Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

2 - Fermez les cache-éleveurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les éleveurs de secours.

2 - Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.6.6. Fermeture des rabats du conteneur principal / Closing main container flaps

Lovez la drisse de l'extracteur comme montrée et placez la base de l'extracteur dans la platine de lancement du POD principal.

Stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute onto the launching plate of main deployment bag.

Compressez l'extracteur en rangeant le tissu entre chaque spires.

Compress the pilotchute placing fabric coils by coils.



Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'extracteur Quick puis fermez le rabat latéral gauche.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the spring pilotchute.



Fermez le rabat latéral gauche.

Close the lateral right gauche.



Fermez le rabat droit puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Close the right hand lateral flap then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Rangerez l'excédent de câble plastique dans son logement.

Route the remaining plastic cable into its housing.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.7. OPTION D1 : POIGNÉE HAUTE MAIN DROITE/CATAPULT/ OPTION D1 : HIGHT RIGHT HANDLE HANDLE / CATAPULT

4.7.1. Montage de la poignée / Handle assembly

Installez le corps de la poignée principale VD avec JONC dans son logement au niveau du coussin d'épaule puis dans la gaine du rabat principal droit.

Place Main VD Handle with cable in the location on the shoulder paddind then route the into the metal housin tunnel routed on right-hand main container flap.



4.7.2. Montage Extracteur/ Drisse/ Catapult / Soft pilot chute/ Briddle/ Catapult *Assembling*

Passez la boucle de la drisse dans la boucle du ruban central de l'extracteur et sous les deux croisillons des rubans extérieurs de l'extracteur.

Effectuez la liaison entre l'extracteur souple et la drisse à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Route the loop of the bridle through the center pilot chute reinforcement tape loop and under the two external crossed reinforcement tapes.

Connect the bridle to the pilot chute using a larkhead's knot.



Effectuez la liaison entre la drisse et la catapult à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Connect the bridle to catapult using a larkhead's knot.



Passer la patte d'attache de la voile principale à travers l'œillet du POD principal.

Effectuez la liaison entre la catapult la patte d'attache de la voile principale à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Pass the main canopy link through the main POD grommet.

Connect the bridle to catapult using a larkhead's knot.



4.7.3. Mise en POD / Packing into the free bag

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voile dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.7.4. Lovage des suspentes sur le POD / *Stowing lines on the deployment bag*

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.



Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.7.5. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

1 - Ajustez les éleveurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

1 - Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

2 - Fermez les cache-éleveurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les éleveurs de secours.

2 - Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



4.7.6. Disposition des suspentes dans le conteneur principal / Lines arrangement into the main container

Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

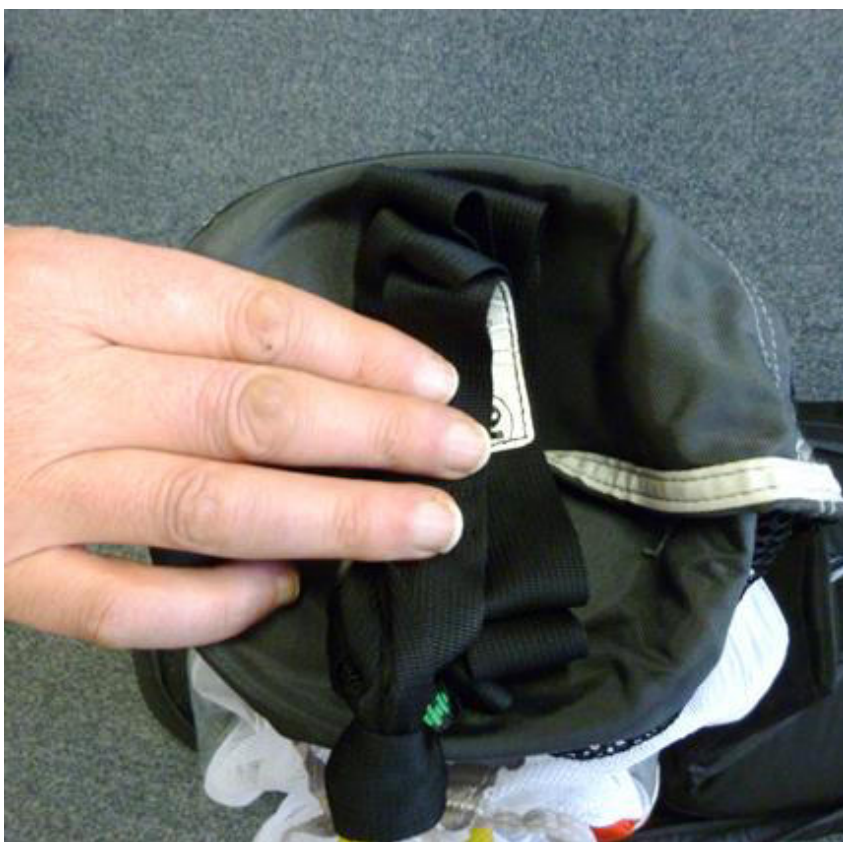
Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.7.7. Fermeture des rabats du conteneur principal / Closing main container flaps

Placer la catapulte sur la platine de lancement du POD principal puis lovez la drisse comme montrée.

Place the catapult on the launching plate of main deployment bag then stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute.



Placer l'extracteur souple sur la drisse puis plier le sur la base supérieur.

Place pilot chute fabric coils on the catapult top then fold as show.



Compressez l'ensemble extracteur/Drisse/catapult.

Compress the pilotchute/bridle/Catapult.



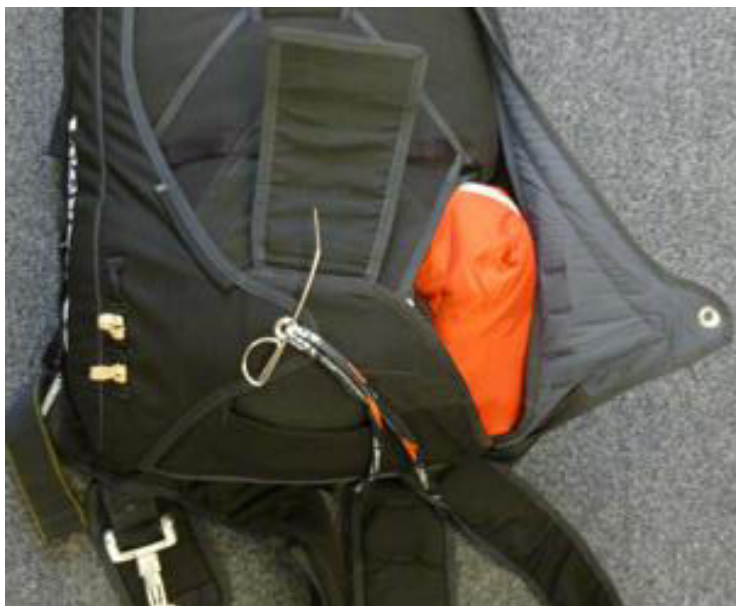
Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'la catapult puis fermez le rabat latéral gauche.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the catapult.



Fermez le rabat latéral gauche.

Close the lateral right gauche.



Fermez le rabat droit puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Close the right hand lateral flap then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Rangerez l'excédent de câble plastique dans son logement.

Route the remaining plastic cable into its housing.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.8. OPTION E : POIGNÉE FOND DE SAC /QUICK **OPTION E : BOTTOM OF CONTAINER HANDLE / SPRING PILOTCHUTE**

4.8.1. Installation poignée principale version E / Main opening handle - E version

Installez la poignée de déclenchement principale VE dans le tunnel du rabat principal droit.

Route the main activation handle VE into the tunnel located on right-hand main container flap.



4.8.2. Montage Pod / Drisse / Quick / Deployment bag / Briddle / Spring pilotchute

Passez la petite boucle finale de la drisse dans la boucle du quick.

Route the small ending loop of the bridle through the spring pilotchute loop.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Connect with lark's head knot.



Passez la patte d'attache d'extracteur de l'extrados central de la voilure principale à travers l'œillet de fond de POD principal.

Thread the webbing attachment loop placed on the center cell of main canopy upper surface through the grommet of bottom deployment bag.



Passez la grande boucle de la drisse dans la patte d'attache de la voilure.

Route the large bridle loop loop through canopy attachment before the ring.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Connect with lark's head knot.



4.8.3. Mise en POD / Preparation packing into the free bag

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voile dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.8.4. Lovage des suspentes sur le POD / *Stowing lines on the deployment bag*

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.8.5. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

1 - Ajustez les éleveurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

1 - Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

2 - Fermez les cache-éleveurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les éleveurs de secours.

2 - Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.8.6. Fermeture des rabats du conteneur principal / Closing main container flaps

Lovez la drisse de l'extracteur comme montrée et placez la base de l'extracteur dans la platine de lancement du POD principal.

Stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute onto the launching plate of main deployment bag.

Compressez l'extracteur en rangeant le tissu entre chaque spires.

Compress the pilotchute placing fabric coils by coils.



Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'extracteur Quick puis fermez le rabat latéral gauche.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the spring pilotchute.



Fermez le rabat latéral gauche.

Close the lateral right gauche.



Fermez le rabat droit puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Close the right hand lateral flap then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Rangerez l'excédent de câble plastique dans son logement.

Route the remaining plastic cable into its housing.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.9. OPTION E1 : POIGNEE FOND DE SAC/CATAPULT **OPTION E1 : BOTTOM OF CONTAINER HANDLE / CATAPULT**

4.9.1. Installation poignée principale version E / Main opening handle - E version

Installez la poignée de déclenchement principale VE dans le tunnel du rabat principal droit.

Route the main activation handle VE into the tunnel located on right-hand main container flap.



4.9.2. Montage Extracteur/ Drisse/ Catapult / *Soft ilot chute/ Briddle/ Catapult* *Assembling*

Passez la boucle de la drisse dans la boucle du ruban central de l'extracteur et sous les deux croisillons des rubans extérieurs de l'extracteur.

Effectuez la liaison entre l'extracteur souple et la drisse à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Route the loop of the bridle through the center pilot chute reinforcement tape loop and under the two external crossed reinforcement tapes.

Connect the bridle to the pilot chute using a larkhead's knot.



Effectuez la liaison entre la drisse et la catapult à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Connect the bridle to catapult using a larkhead's knot.



Passer la patte d'attache de la voile principale à travers l'œillet du POD principal.

Effectuez la liaison entre la catapult la patte d'attache de la voile principale à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Pass the main canopy link through the main POD grommet.

Connect the bridle to catapult using a larkhead's knot.



4.9.3. Mise en POD / Packing into the free bag

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voile dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.9.4. Lovage des suspentes sur le POD / *Stowing lines on the deployment bag*

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.



Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.9.5. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

Ajustez les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

Fermez les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

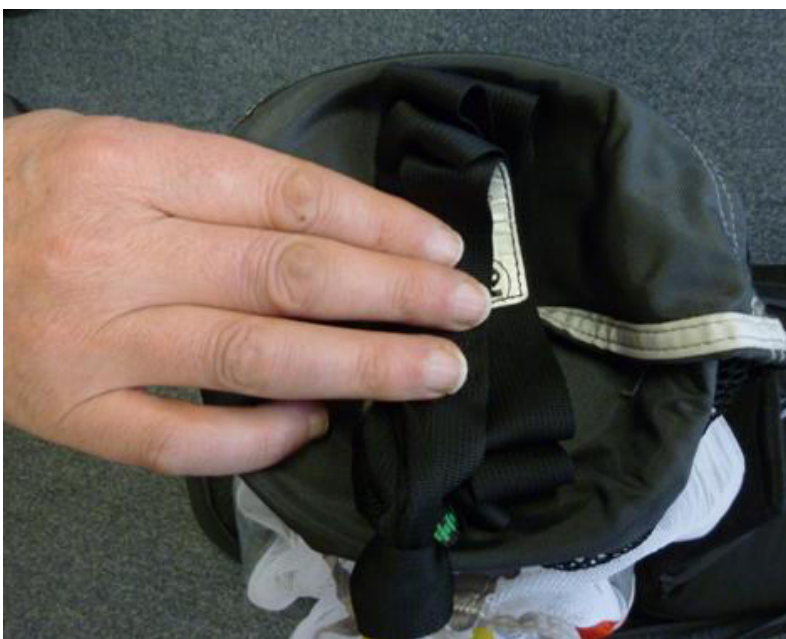
Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.9.6. Fermeture des rabats du conteneur principal / Closing main container flaps

Placer la catapulte sur la platine de lancement du POD principal puis lovez la drisse comme montrée.

Place the catapult on the launching plate of main deployment bag then stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute.



Placer l'extracteur souple sur la drisse puis plier le sur la base supérieur.

Place pilot chute fabric coils on the catapult top then fold as show.



Compressez l'ensemble extracteur/Drisse/catapult.

Compress the pilotchute/bridle/Catapult.



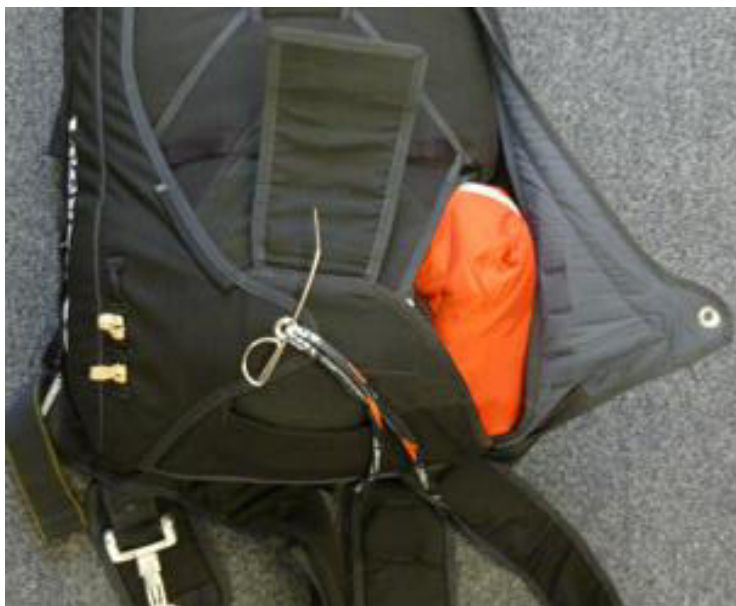
Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'la catapult puis fermez le rabat latéral gauche.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the catapult.



Fermez le rabat latéral gauche.

Close the lateral right gauche.



Fermez le rabat droit puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Close the right hand lateral flap then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Rangerez l'excédent de câble plastique dans son logement.

Route the remaining plastic cable into its housing.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.10. OPTION G : POIGNÉE HANCHE QUICK

OPTION G : HIP HANDLE / SPRING PILOTCHUTE

Installez la poignée de déclenchement principale VG dans le tunnel du rabat principal droit.

Route the main activation handle VG into the tunnel located on right-hand main container flap.



4.10.1. Montage Pod / Drisse / Quick / Deployment bag / Briddle / Spring pilotchute

Passez la petite boucle finale de la drisse dans la boucle du quick.

Route the small ending loop of the bridle through the spring pilotchute loop.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Connect with lark's head knot.



Passez la patte d'attache d'extracteur de l'extrados central de la voilure principale à travers l'œillet de fond de POD principal.

Thread the webbing attachment loop placed on the center cell of main canopy upper surface through the grommet of bottom deployment bag.



Passez la grande boucle de la drisse dans la patte d'attache de la voilure.

Route the large bridle loop through canopy attachment before the ring.

Connecter par un nœud en "tête d'alouette".

Connect with lark's head knot.



4.10.2. Mise en POD / *Preparation packing into the free bag*

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voile dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.10.3. Lovage des suspentes sur le POD / *Stowing lines on the deployment bag*

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.



Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.10.4. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

Ajustez les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

Fermez les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.10.5. Fermeture des rabats du conteneur principal / *Closing main container flaps*

Lovez la drisse de l'extracteur comme montrée et placez la base de l'extracteur dans la platine de lancement du POD principal.

Compressez l'extracteur en rangeant le tissu entre chaque spires.

Stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute onto the launching plate of main deployment bag.

Compress the pilotchute placing fabric coils by coils.



Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'extracteur Quick puis fermez le rabat latéral gauche.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the spring pilotchute.



Fermez le rabat latéral gauche.

Close the lateral right gauche.



Fermez le rabat droit puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Close the right hand lateral flap then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Rangerez l'excédent de câble plastique dans son logement.

Route the remaining plastic cable into its housing.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.11. OPTION G1 : POIGNÉE HANCHE/ CATAPULT **OPTION G1 : HIP HANDLE / CATAPULT**

Installez la poignée de déclenchement principale VG dans le tunnel du rabat principal droit.

Route the main activation handle VG into the tunnel located on right-hand main container flap.



4.11.1. Montage Extracteur/ Drisse/ Catapult / *Soft ilot chute/ Briddle/ Catapult Assembling*

Passez la boucle de la drisse dans la boucle du ruban central de l'extracteur et sous les deux croisillons des rubans extérieurs de l'extracteur.

Effectuez la liaison entre l'extracteur souple et la drisse à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Route the loop of the bridle through the center pilotchute reinforcement tape loop and under the two external crossed reinforcement tapes.

Connect the bridle to the pilot chute using a larkhead's knot.



Effectuez la liaison entre la drisse et la catapult à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Connect the bridle to catapult using a larkhead's knot.



Passer la patte d'attache de la voile principale à travers l'œillet du POD principal.

Effectuez la liaison entre la catapult la patte d'attache de la voile principale à l'aide d'un nœud de tête d'alouette.

Pass the main canopy link through the main POD grommet.

Connect the bridle to catapult using a larkhead's knot.



4.11.2. Mise en POD / *Packing into the free bag*

Suivre les instructions spécifiques de pliage de la voile principale pour le rangement et la mise au sol.

Follow main canopy packing instruction and put on the floor.



Réaliser un premier S au niveau du Warning.

Realize an S fold at the warning level.

Réaliser un second S sur le premier.

Realize a second S fold over the first one.

Introduisez la voile dans le POD.

Introduce the main canopy inside the POD.



4.11.3. Lovage des suspentes sur le POD / Stowing lines on the deployment bag

Fermez le rabat du POD en passant les deux bracelets élastiques centraux dans les œillets du centre puis en lovant les suspentes comme montré.

Passez les deux bracelets élastiques latéraux dans les deux œillets latéraux du POD et effectuez la suite du lovage comme montré.



Close the mouthflap of deployment bag by threading the two center stows through the two center mouthflap grommets and stow the lines as shown.

Thread the two lateral stows through the outside mouthflap grommets and continue the stowage as shown.



Continuez le lovage des suspentes sur le POD et laissez environ 60 cm de suspentes libres entre le dernier lovage et le sommet des élévateurs.

Continue the lines stowage on deployment bag and let a 60 cm length of lines free between the last stowage and top of risers.



ATTENTION

Lovez les suspentes trop proche des élévateurs favorise les "twists" à l'ouverture de la voile principale.



WARNING

To stow the lines too close to the risers generate "twists" during the main canopy opening.



4.11.4. Mise en place dans le conteneur principal / Main container installation

Ajustez les élévateurs tendus le long des parois latérales du conteneur de secours et recouvrez à l'aide des rabats de protection cousus sur le conteneur de secours.

Arrange the risers tightly along the lateral sides of reserve container and fold back over the risers the covers stitched on reserve container.

Fermez les cache-élévateurs principaux en introduisant leurs platines souples dans leurs logements sous les élévateurs de secours.

Close the main riser covers inserting their soft plates into their housings placed under the reserve risers.



Disposez les suspentes à l'extérieur des protections situées aux angles du conteneur de secours.

Route lines outside the protective webbings located at the reserve container corners.

Lovez les suspentes vers le fond du conteneur principal.

Carry out a free lines stowage on bottom main container.



Placez le POD dans le conteneur, suspentes vers le fond, et tournez le comme montré : ceci afin de parfaitement remplir les angles inférieurs du conteneur principal.

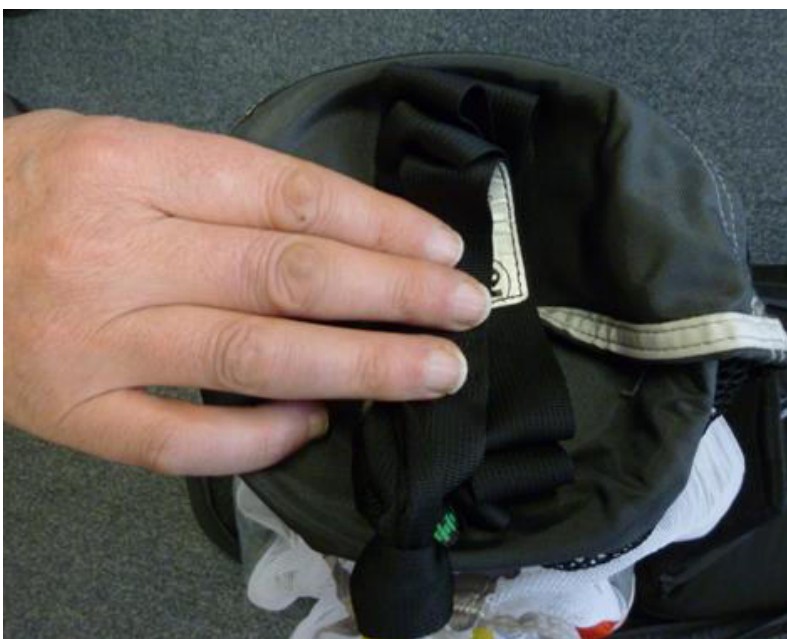
Place the deployment bag, lines toward the bottom, and turn it as shown to perfectly fill the bottom corners of main container.



4.11.5. Fermeture des rabats du conteneur principal / Closing main container flaps

Placer la catapulte sur la platine de lancement du POD principal puis lovez la drisse comme montrée.

Place the catapult on the launching plate of main deployment bag then stow the pilotchute bridle as shown and place base of pilotchute.



Placer l'extracteur souple sur la drisse puis plier le sur la base supérieur.

Place pilot chute fabric coils on the catapult top then fold as show.



Compressez l'ensemble extracteur/Drisse/catapult.

Compress the pilotchute/bridle/Catapult.



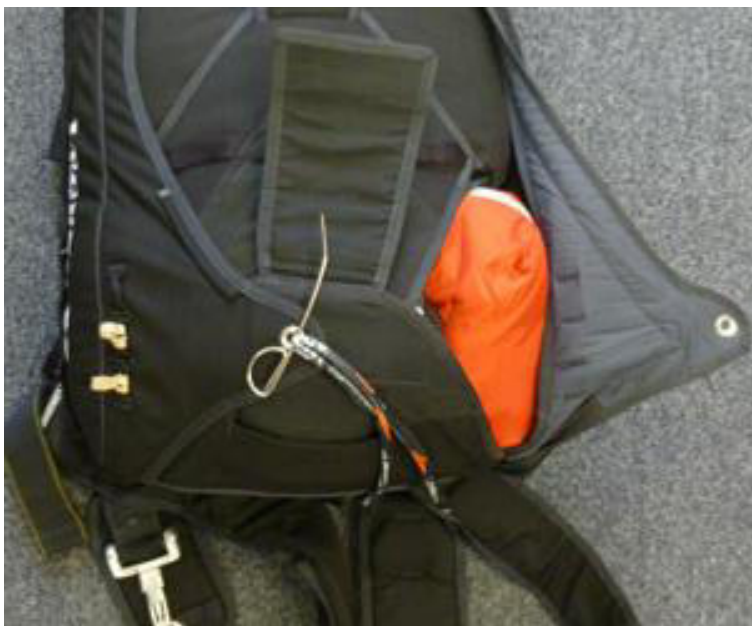
Fermez le rabat central, puis le rabat inférieur du conteneur principal en contractant l'la catapult puis fermez le rabat latéral gauche.

Close the central flap then the bottom flap while compressing the catapult.



Fermez le rabat latéral gauche.

Close the lateral right gauche.



Fermez le rabat droit puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Close the right hand lateral flap then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Rangez l'excédent de câble plastique dans son logement.

Route the remaining plastic cable into its housing.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.12. OPTION POIGNEE REPETITEUR PAC

AFF OVERRIDE MAIN ACTIVATION HANDLE OPTION

Cette option n'est compatible qu'avec les Options suivantes :

This option is compatible only with the following options :

- **Option E** : Poignée FOND de sac /quick
 - **Option E1** : Poignée fond de sac/catapult
 - **Option G** : Poignée Hanche quick
 - **Option G1** : Poignée Hanche/ CATAPULT
- **Option E** : bottom of container handle / spring pilotchute
 - **Option E1** : Bottom Of container handle / CATAPULT
 - **Option G** : HiP Handle / spring pilotchute
 - **Option G1** : HiP Handle / CATAPULT

4.12.1. Installation Répétiteur PAC / *AFF override main activation handle*

Installez la sangle de la poignée répétiteur PAC sur les velcros du rabat principal gauche.

Set the AFF override main activation handle on the velcro located on left-hand main container flap.



4.12.2. Fermeture du container principale / *Main container closing*

Suivre à l'identique toutes les opérations décrites précédemment suivants les options puis lors du verrouillage du container principale procéder comme décrit ci-dessous

Follow all the operations described previously identically following the options then when locking the main container proceed as described below

4.12.3. OPTION E et E1 / *E and E1 Option*

Fermez le rabat droit puis passez le câble de la poignée de déclenchement dans la boucle d'extrémité de la poignée répéteur PAC puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Rangez l'excédent de câble plastique dans son logement et le mou de la sangle de la poignée répéteur PAC sous le rabat latéral gauche.

Close the right hand lateral flap and route the main activation handle cable through the ending loop of AFF webbing handle (IF OPTION) Then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Route the remaining plastic cable into its housing and slack of AFF override webbing handle under left-hand lateral flap.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



4.12.3.1. OPTION G et G1 / G and G1 Option

Fermez le rabat droit puis passez le câble de la poignée de déclenchement dans la boucle d'extrémité de la poignée répéteur PAC puis fermez le conteneur à l'aide du câble plastique de la poignée de déclenchement principal.

Rangerez l'excédent de câble plastique dans son logement et le mou de la sangle de la poignée répéteur PAC sous le rabat latéral gauche.

Close the right hand lateral flap and route the main activation handle cable through the ending loop of AFF webbing handle (IF OPTION) Then secure the main container using the plastic cable of main ripcord activation handle.

Route the remaining plastic cable into its housing and slack of AFF override webbing handle under left-hand lateral flap.



Fermez le rabat de protection principal.

Close the main protective flap.



5. CHEMINEMENT DES SANGLES DANS LES BOUCLERIES

ROUTING THE WEBBINGS THROUGH THE HARNESS HARDWARE

Recommandations

- Ne retirez pas le passant élastique.
- Utilisez uniquement les passants d'origine Safran Electronics & Defense. Passants élastiques pour sangle 45 mm (Réf. : 2011125020).
- Boucles de cuisse : prenez l'habitude de ne pas déboucler les sangles cuissardes.

Si vous débouclez les sangles cuissardes : apprenez à les reboucler dans le bon sens dans la barrette puis à les glisser sous le bracelet élastique.

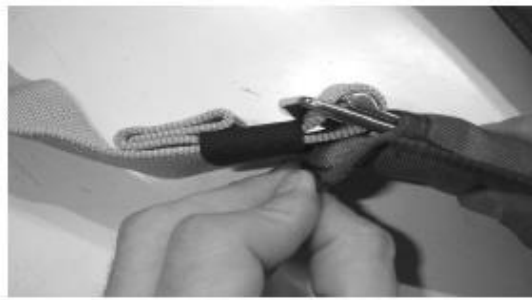
Recommendations

- Do not remove elastic bands.
- Use exclusively genuine Safran Electronics & Defense elastic bands: Elastics bands for 45 mm webbing (PN: 2011125020)
- Leg buckles: be used to not unfasten leg straps.

If you unfasten leg straps, learn to fasten them back in the right way into the barrel and slip them under elastic band.



VERSION Bouclerie INOX / INOX Hardware VERSION



VERSION Crochets Longs / Long Hook Hardware VERSION



VERSION Quick Ejector / Quick ejector Hardware VERSION



VERSION Quick Ejector démontable / Removable Quick ejector Hardware VERSION





VERSION Bouclerie INOX
INOX Hardware VERSION



VERSION Crochet Longs
Long Hook Hardware VERSION



VERSION Quick Ejector démontable
Quick Ejector removable VERSION



VERSION Quick Ejector
Quick ejector Hardware VERSION

6. INSPECTION ET MAINTENANCE

INSPECTION AND MAINTENANCE

6.1. INTRODUCTION

INTRODUCTION

Votre ATOM Legend M est construit pour durer longtemps à condition que vous en preniez soin et que vous l'entreteniez normalement. Cet équipement ne demande pas beaucoup d'entretien si vous respectez les conditions suivantes : l'ATOM Legend M est fabriqué avec des composants polyamide (nylon) et des pièces métalliques en acier. Ces matériaux sont sensibles à un certain nombre d'agressions et notamment :

- rayons ultra-violet : ils diminuent les caractéristiques de résistance du polyamide en fonction du temps d'exposition. La perte de résistance est définitive,
- acides : ils causent des dommages aux polyamides et aux aciers des boucleries,
- fumées chlorées : elles dégagent des acides attaquant les polyamides et les métaux,
- abrasion : les matériaux composant l'ATOM Legend M sont sensibles à l'abrasion telle que le béton, le sable, la terre et autres.... Des expositions répétées à l'abrasion couperont par usure les fils des sangles et des rubans. Évitez l'abrasion,
- huile et graisse : elles créent des dommages aux polyamides,
- eau-humidité : une exposition prolongée déclenchera de la corrosion sur les boucleries. Conservez votre ATOM Legend M dans un endroit sec,
- eau salée : le mélange "sel - humidité - oxygène" affaiblit les polyamides et corrode les métaux.

Your ATOM Legend M is built to last a long time if you take good care of it and if you maintain it in good conditions. This doesn't require a lot of work, you just have to follow these basic rules: the ATOM Legend M is made mainly with polyamid components and steel parts. These components may be damaged by numerous aggressions such as:

- Ultra-violets rays: they shorten the strength characteristics of the polyamid in the long run. The strength loss is definitive.
- Acids: damages on polyamid and steel buckles may result from contacts with acids.
- Chlored smokes: they generate acids that may damage polyamid and metals.
- Abrasion: the ATOM Legend M components are subject to wear abrasion that contact with concrete, sand, soil and others.... Abrasion effect will cause cutting of webbings, ribbon and threads.
- Oil and grease: they may hurt polyamids.
- Water and humidity: a long exposure will create a stain reaction on hardware. Do store your ATOM Legend M in a dry place.
- Salted water: the mixing "salt - oxygen - humidity" will weaken polyamids and wear metals.

IMPORTANT

Protégez le parachute dans son sac de transport, dans un local propre et sec, abrité de la lumière solaire et des rongeurs.

IMPORTANT

Store your atom in its carrying bag, in a room free from humidity, solar light and gnawing animals.

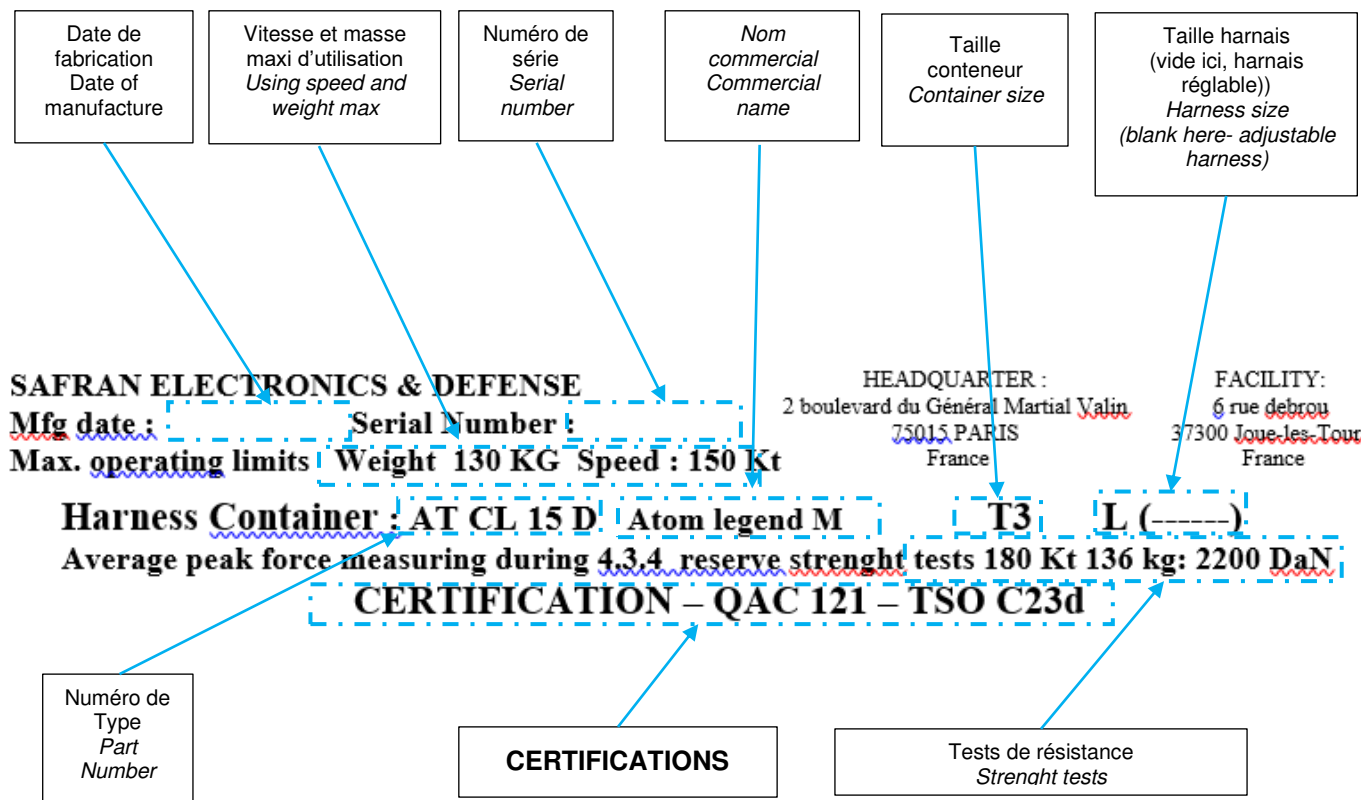
À L'ATTENTION DES MONTEURS ET PLIEURS DE PARACHUTE
TO RIGGERS ATTENTION

Avant de plier n'importe quel ATOM Legend M assurez-vous que les étiquettes de certification sont en place sur l'élévateur de secours avant gauche.

Les informations contenues sur l'étiquette de certification sont :

Before packing any ATOM Legend M, be sure certification label is properly in place. Each system is built with one label located on the left front reserve riser.

The information's contained on the certification label are:



ATTENTION

Une ouverture en vol du parachute de secours n'est pas toujours effectuée dans de bonnes conditions. Des éléments du sac harnais, et/ou de la voilure internes ou externes aux caissons, des accessoires (ensemble de déploiement, poignées etc...) peuvent avoir subi des dommages, tels que brûlures, déchirures, arrachages, fils de couture rompus etc...

Un contrôle approfondi de tous les éléments du parachute doit être effectué avant d'entreprendre le repliage du parachute de secours pour remise en service "BON DE VOL".



WARNING

Some container or reserve canopy components may put up with damages during opening phase (burning of webbing, tearing of ribs and/or ribbons, broken stitching, etc... It is a must to verify the wole equipment before putting it to service again, and specially:

Canopy: inside and outside of the cells.

Suspensions lines.

Deployment system (bridle, bag, pilot chute).

An extensive control of all parts of the equipment must be done before repacking of the reserve for putting the parachute to service with "AIRWORTHINESS" mention



RECOMMANDATIONS

Les amortisseurs de glisseur doivent être convenablement installés pour ne pas interférer avec le fonctionnement du glisseur et le déploiement de la voilure.

Suivez les instructions du fabricant de voilure pour appliquer convenablement la procédure de montage des amortisseurs de glisseur.

Slider bumpers must be properly installed to insure that they do not interfere with proper slider functioning and deployment of the canopy.

Follow the canopy manufacturer's instructions for the correct procedures for installation and securing of slider bumpers.

Hand deploy : la force pour extraire l'aiguille courbe ne doit pas excéder 5 à 8 daN.

Ajustez la longueur de la bouclette en conséquence.

Retirez la drisse provisoire sinon le conteneur principal ne pourra pas s'ouvrir!

Throw-away pilotchute: the force needed to extract the curved pin must not exceed 5 to 8 daN.

Adjust the length of the locking loop accordingly.

Remove the temporary pull-up cord. If not, the container would not open!

Conteneur de secours : la force pour extraire la ou les aiguilles de fermeture ne doit pas excéder 9,8 daN.

Ajustez la longueur de la bouclette en conséquence.

Reserve container: the force needed to extract the curved pin must not exceed 9.8 daN.

Adjust the length of the locking loop accordingly.

6.2. PERIODICITE DES VISITES D'ENTRETIEN ET DE PLIAGE

PERIODICITY OF MAINTENANCE PROCEDURES AND PACKING

Périodicité concernant le parachute de secours :

Dans les conditions normales d'utilisation et de stockage définies ci-dessous : **1 AN**.

Si les conditions de stockage normales ne sont pas respectées, la périodicité doit être réduite à l'initiative de l'utilisateur ou du plieur-réparateur.

Maintenance fonctionnelle concernant le reste de l'équipement et périodicité :

Tous les 50 sauts ou plus fréquemment à l'initiative de l'utilisateur.

Maintenance for reserve equipment and periodicity:

*In normal conditions of use and storage (see on this page): **1 YEAR**.*

If storing conditions are not respected, the maintenance and packing time validity is left to the initiative of the user or the rigger.

Functional maintenance for main and others parts:

Each 50 jumps or left to the initiative of the user.

6.3. CONDITIONS NORMALES DE STOCKAGE

STORAGE IN NORMAL CONDITIONS

Les matériaux textiles et autres composants entrant dans la constitution des parachutes sont sensibles à divers éléments pouvant leur occasionner dommages et dégradations. Pendant les périodes de non utilisation, ils doivent être stockés dans un local dont la température est entre 15° et 40°C avec une humidité relative de 15 à 70%.

En outre ils doivent être protégés de :

- la lumière et des rayons ultra-violets,
- d'une températures excessives (93°C et plus),
- des agents acides et corrosifs (batteries de voiture par exemple),
- des fumées acides et chlorées,
- des rongeurs.

En période d'activité, il suffit de mettre le parachute dans son sac de protection dans un milieu abrité de l'humidité et des rongeurs.

Textile and other materials used in the construction of this parachute may be affected or damaged by natural elements. During periods when the equipment is not used, the parachute must be stored in a room where the temperature is kept between 15° and 40°C, while the relative humidity must be kept between 15 and 70%. Furthermore the parachute must be protected from:

- Ultra-violet light and beams.
- Excessive heat 93°C and more.
- Acid and corrosive agents (car batteries for example)
- Chlored and acid smoke.
- Gnawing animals (mice etc...).

During periods of regular use, it is acceptable to store the parachute in the carrying bag in a room free of humidity and gnawing animals.

6.4. OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE PLIAGE MAINTENANCE AND PACKING OPERATIONS

6.4.1. Inspection annuelle et pliage / Annual inspection and packing

Les visites d'entretien périodique d'un équipement incluent les tâches suivantes :

- contrôle complet de l'équipement incluant les accessoires,
- remplacement des pièces dites consommables, (bouclettes, élastiques etc...),
- repliage de l'équipement (à l'aide du manuel à la bonne édition),
- mise à jour de la carte de pliage à l'issue de cette opération avec date et nom du plieur.

The periodical maintenance control include the following checks:

- Complete check of the equipment including the accessories.*
- Replacement of "consumable parts" (loops, rubber bands, etc...).*
- Equipment packing with help of manual with last issue.*
- Filling the Data card with mention of date and packers name.*

IMPORTANT

Si à la suite du contrôle effectué au départ de l'opération d'entretien des réparations doivent être effectuées, elles doivent être mentionnées sur le livret de réparation contenu dans le manuel avec le nom du réparateur.

IMPORTANT

If following checking, some repairs have to be done, they must be mentioned into the record book with packer's name.

Inspectez les composants ou éléments suivants afin de détecter tout état anormal tel qu'usure, accroc, bavure, bris de coutures, corrosion, déformation et plus généralement toute marque d'une perte d'intégrité.

- Tissu.
- Velcros.
- Sangles (passage dans les boucleries).
- Bouclettes de verrouillage.
- Œillets.
- Élastiques de lovage.
- Boucleries.
- Gaines de câbles.
- Sertissage des gaines de câbles.
- Platinas métal et plastique.
- Sangles LOR2.
- Poignées.
- Câbles forme et torons.
- Broches de verrouillage marques, forme et sertissage.
- Câbles plastiques (marques).

Inspect the following components or elements in view to detect any abnormal condition like wearing, tearing, burring, broken stitching, corrosion, deformation and generally speaking all marks of an integrity loss.

- Fabric.*
- Velcro.*
- Webbing (hardware routing points).*
- Locking loops.*
- Grommets.*
- Stowage rubber bands.*
- Hardware.*
- Cable housings.*
- Cable housing swagings.*
- Plastic and metal plates.*
- LOR 2 lanyards.*
- Handles.*
- Cables (shape and strands).*
- Pins, marks, shape and swagings.*
- Plastic cables (marks).*

Élévateurs

- Système 3 anneaux.
- Sangles.
- Connexions souples.

Risers

- Ring system.
- Webbing.
- Soft links.

Extracteur

- Calotte tissu et résille,
- Œillets,
- Platine (non déformée),
- Patte d'attache,
- Ressort et sertissages,
- Coutures (état général),
- Force du ressort (mini 12 DaN).

Pilot-chute

- Top (fabric & mesh).
- Grommets.
- Plate (not out of shape).
- Attachment strap.
- Spring and swagings.
- Stitching (general conditions).
- Spring strength 12 DaN minimum.

Drisses

- Textile et coutures.

Extracteur à main

- Vérifier tissu et résille.
- Poignée.
- Attache.
- Coutures (état général).
- Drisse ou élastique de rétraction.

Bridles

- *Fabric & stitching condition.*

Throw-away pilot chute

- *Fabric & stitching condition.*
- *Handle.*
- *Attachment.*
- *Stitching (general condition).*
- *Pilot chute retractable bridle.*

6.4.2. Maintenance fonctionnelle / Functional maintenance**TOUS LES 50 SAUTS AU MINIMUM****Poignée de libérateur**

- Si des marques ou des pliures apparaissent sur les câbles changez la poignée.
- Vérifiez l'état du Velcro.
- Câbles au silicone (jaune) : nettoyez câble et gaines, n'utilisez pas de solvant pouvant attaquer le plastique recouvrant les câbles.
- Lubrifiez uniquement à l'aide de Teflon (spray ou liquide).

Libérateurs 3 anneaux

Les élévateurs V3 doivent être démontés tous les mois ou 50 sauts pour malaxer les sangles et les assouplir :

- contrôlez l'état des gaines de câble ainsi que les sertissages et fixations,
- vérifiez le bon cheminement des gaines de câble,
- nettoyez les gaines à l'aide de l'écouvillon réf. : 2015015000,
- vérifiez l'état des élévateurs et de la boucle de verrouillage. Lorsque ceux-ci sont démontés, malaxez la sangle des enchapures afin de l'assouplir,
- contrôlez l'état des anneaux du sac-harnais.

POD

- Contrôlez l'état du tissu.
- Contrôlez l'état des coutures.
- Contrôlez l'état des œilletons.
- Remplacez les élastiques.

Réparations :

Le sac-harnais ATOM Legend M doit être réparé dans un atelier agréé par un personnel possédant les qualifications requises.

EACH 50 JUMPS MINIMUM**Canopy release system handle**

- *Change the handle if marks or bends are shown on cables.*
- *Verify velcro condition.*
- *Yellow silicone cables: clean the cables and housings do not use any solvent which could affect the plastic cover.*
- *Lubricate exclusively using Teflon (spray or liquid).*

3-ring release system

- *The V3 version risers must be disassembled every month or 50 jumps for kneading and suppling.*
- *Inspect the cable housings condition like swagings and fixings.*
- *Verify the correct routing of cable housing.*
- *Clean housing with our cleaning brush PN. 2015015000.*
- *Verify the risers and locking loop condition. After disassembling knead the webbing to get it supple.*
- *Check the container rings condition.*

Deployment bag

- *Inspect condition of fabric.*
- *Inspect condition of stitching.*
- *Inspect condition of grommets.*
- *Replace the rubber bands.*

Repairs:

The ATOM Legend M must be repaired in a certified loft by qualified personnel.

6.5. CHECK-LIST AVANT LE SAUT A EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR

USER CHECK-LIST BEFORE JUMP

- 1 - Vérifiez que la dernière visite d'entretien soit valide sur la carte de pliage.
- 2 - Vérifiez que la poignée de secours soit bien à son emplacement et que le câble ne fasse pas de boucle.
- 3 - Vérifiez que le câble coulisse bien dans sa gaine, de la poignée à la sortie de la gaine vers la fermeture du conteneur de secours.
- 4 - Vérifiez la position de la broche de fermeture et l'état de la bouclette de fermeture secours.
- 5 - Vérifiez le cheminement des sangles LOR 2.
- 6 - Vérifiez l'armement et le réglage de l'ouvreur automatique.
- 7 - Vérifiez que la poignée de libérateur soit bien à sa place et que les câbles cheminent directement dans les gaines de libérateur.
- 8 - Vérifiez à l'aide du présent manuel que les libérateurs 3 anneaux soient bien montés.
- 9 - Vérifiez l'état des drisses de verrouillage des libérateurs 3 anneaux.
- 10 - Vérifiez que les gaines des libérateurs aient un cheminement correct, soient bien montées et ne soient pas torsadées surtout si la voilure principale a été démontée récemment.
- 11 - Contrôlez l'état des sangles principales du harnais et des coutures.
- 12 - Contrôlez l'état des sangles cuissardes.
- 13 - Vérifiez l'état des boucleries: elles doivent être exemptes de graisse et de corrosion.
- 14 - Vérifiez l'état des bouclettes de fermeture secours et principal.
- 15 - Vérifiez le cheminement de la drisse hand deploy.
- 15b - Vérifiez le cheminement de la sangle SOA (éventuellement celui de la pochette SOA) - (version SOA).
- 15c - Vérifiez la position de la poignée répéteur PAC (doit être installée entre la sortie de gaine et le loop).
- 16 - Vérifiez le coulisement de la broche courbe ou des câbles plastique (l'effort ne doit pas dépasser 5 à 8 daN).
- 17 - Lors de l'équipement assurez-vous que les angles du harnais ainsi que les sangles de cuissardes ne soient pas torsadées.
- 18 - Vérifiez la position et l'accès aux poignées sans difficulté particulière :
 - poignée principale,
 - poignée de libération de la voilure principale,
 - poignée de commande du parachute de secours.

- 1 - Verify that the last control is valid and attested on data-card.
- 2 - The reserve handle must be in its pocket, and the cable must not show any loop.
- 3 - The cable must slip easily in its housing, from the handle to the container closure along.
- 4 - The closing pin must be in correct position. The closing loop must be in good condition.
- 5 - Check LOR 2 lanyards routing.
- 6 - Check arming and adjustment of the automatic opener.
- 7 - Cut away handle must be in correct place. Cables must route directly into their housings.
- 8 - Check the correct setting of the 3-ring system (with help of the present manual).
- 9 - Check 3-ring system locking loops condition.
- 10 - Check the correct routing of cutaway system cable housings. They must be well set and not twisted.
- 11 - Check harness main webbing and stitchings.
- 12 - Check leg webbings condition.
- 13 - Check hardware condition (no grease, no corrosion).
- 14 - Check main and reserve closing loops condition.
- 15 - Check hand deploy pilot chute bridle routing to avoid any locking.(hand-deploy version)
- 15b - Check static line (eventually, pouch for static line) routing to avoid any locking (Static line versions).
- 15c - Check routing of AFF handle ending that must be placed between metal housing and closure loop (AFF version).
- 16 - Check curved pin or plastic cables sliding to avoid opening delay (the strenght must not understep 5 to 8 daN).
- 17 - When putting rig on back be sure that harness and leg webbing are not twisted.
- 18 - Check position and easy access of:
 - Main handle.
 - Main cutaway handle.
 - Reserve ripcord handle.

PROPRIÉTAIRE DU MATÉRIEL / OWNER OF THE RIG
Date
Nom / Name
Adresse / Address

CONTRÔLES ANNUELS DE L'ÉTAT "BON DE VOL", DU MONTAGE ET DU PLIAGE ANNUAL INSPECTIONS AND PACKING

Date	Pleur Rigger	Certification N°	OBSERVATIONS (Mentionner l'ouverture en vol du secoursMention reserve opening)	Date de validité & signature Valid through date & signature

PARACHUTES DE FRANCE SAFRAN ELECTRONICS AND DEFENSE

Date	Pleur Rigger	Certification N°	OBSERVATIONS (Mentionner l'ouverture en vol du secoursMention reserve opening)	Date de validité & signature Valid through date & signature

RÉPARATIONS - MAINTENANCE

7. LISTES DES ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES SPARES LIST

7.1. SYSTÈMES ET ACCESSOIRES / SYTEM AND ACCESORIES

365050-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libération boudin / poignée secours métallique

LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : cutaway handle foam / metalic reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
P2010142400	POIGN. RES. METAL.590/ATOM 35 / RESERVE HANDLE METAL	1
P2010167400	POI.LIB.N°3/ATOM 35 MIL.& EVOL / CUTAWAY HANDLE N°3 AT35, EV	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2/T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F/RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDLE	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES\V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365052-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libération boudin bicolor / poignée secours métallique

LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : cutaway handle foam double color / metalic reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
P2010142400	POIGN. RES. METAL.590/ATOM 35 / RESERVE HANDLE METAL	1
P2010167405	POI.LIB. BICOLORE N°3 / DOUBLE COLOR CUTAWAY HANDLE N°3	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2/T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F/RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDLE	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES\V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365053-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libération crochetable jaune / poignée secours métallique
LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : yellow hook cutaway handle / metalic reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
P2010142400	POIGN. RES. METAL.590/ATOM 35 / RESERVE HANDLE METAL	1
P2010167417	POI.LIB.AT ML CROCHET.JAUNE / YELLOW TEXTILE HOOK CUTAWAY HANDLE AT ML	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2\T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F\RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDL	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES\V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365054-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libération crochetable rouge/ poignée secours métallique
LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : red hook cutaway handle / metalic reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
P2010142400	POIGN. RES. METAL.590/ATOM 35 / RESERVE HANDLE METAL	1
P2010167415	POI.LIB.AT ML CROCHET.ROUGE / RED TEXTILE HOOK CUTAWAY HANDLE AT ML	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2\T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F\RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDL	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES\V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365055-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libération boudin / poignée secours textile crochetable
LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : cutaway handle foam / hook textile reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
304894-0	POIG.RES.TEX.CROCH. LOR 2 LM / HOOK TEXTIL RESERVE HANDLE LOR 2 LM	1
P2010167415	POI.LIB.AT ML CROCHET.ROUGE / RED TEXTILE HOOK CUTAWAY HANDLE AT ML	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2/T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F/RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDL	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365056-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libération boudin bicolor / poignée secours textile crochetable
LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : cutaway handle foam double color / hook textile reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
304894-0	POIG.RES.TEX.CROCH. LOR 2 LM / HOOK TEXTIL RESERVE HANDLE LOR 2 LM	1
P2010167405	POI.LIB. BICOLORE N°3 / DOUBLE COLOR CUTAWAY HANDLE N°3	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2/T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F/RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDL	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365057-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libé.crochetable jaune / poignée secours textile crochetable

LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : yellow cutaway handle hook / hook textile reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
304894-0	POIG.RES.TEX.CROCH. LOR 2 LM / HOOK TEXTIL RESERVE HANDLE LOR 2 LM	1
P2010167417	POI.LIB.AT ML CROCHET.JAUNE / YELLOW TEXTILE HOOK CUTAWAY HANDLE AT ML	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2\T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F\RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDL	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES\V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

365059-0 LEGEND M SYNTHÈSE SYSTEM : poignée libé.crochetable red / poignée secours textile crochetable

LEGEND M SYNTHESE SYSTEM : yellow cutaway handle red / hook textile reserve handle

PN / PN	DESIGNATION / DESIGNATION	Qté/ Qty
365000-0	SAC HARNAIS LEGEND M / LM HARNESS CONTAINER	1
304894-0	POIG.RES.TEX.CROCH. LOR 2 LM / HOOK TEXTIL RESERVE HANDLE LOR 2 LM	1
P2010167415	POI.LIB.AT ML CROCHET.ROUGE / RED TEXTILE HOOK CUTAWAY HANDLE AT ML	1
P9003004120	FENETRE SECOURS PLASTIQUE/ PLASTIC RESERVE WINDOW	1
304474-0	EXTRACTEUR QUICK 3-A / QUICK 3-A THROW AWAY	1
P2008086751	POD RES.ATCL C LEG.S&M T2/T3 / RESERVE FREE BAG ATCL C LS & LM T2\T3	1
P2007070000	BOUCLE ELASTIQUE P/POD RESERVE / RESERVE ELASTIC LOOP	1
P2009000300	CAB.EXTRA PLAT P/RESERVE / FLAT TOGGLES F\RESERVE RISERS	1
305414-0	BOUCLETTE SEULE RESERVE LOR2 / LOR 2 RESERVE DOUBLE CLOSING LOOP	1
999433	RONDELLE / WASHER	1
P2007052820	SANGLES LOR2 NOIRES P/ATOM / BLACK LOR 2 LANYARD SET	1
P3014003500	DRISSE PROVISOIRE/ TEMPORARY BRIDDL	2
P6006201030	SAC PROBAG/ PROBAG TRANSPORT BAG	1
P9009130000	LIVRET PARACHUTE/ PARACHUTE LOOGING	1
P2009000500	CAB.PLATS SANGLE ROUGE / TOGGLES\V3 RISERS	1
P2006032110	ELEV.V3 LOR 2 NOIR ANTI-TWIST / LOR 2 V3 BLACK RISERS WITH ANTI TWIST	1
P2011125020	PASSANT ELAST.NOIR P/SGLE 45 MM / ELASTIC BAND FOR 45 MM WEBBING	3
224084-0	MANUEL/ MANUAL	1

7.2. AUTRES ACCESSOIRES COMPATIBLES AVEC LES SYSTÈMES

OTHER ACCESSORIES COMPATIBLE WITH SYSTEM

P2005030101	EXTRACTEUR QUICK 3 / <i>QUICK 3 THROW AWAY</i>
P2009004200	CAB. PLASTIQUE POUR ELEVATEUR PA / <i>PLASTIC TOGGLES FOR PA</i>
P2006032010	ELEVATEURS V3 LOR 2 NOIR / <i>LOR 2 V3 BLACK RISERS</i>
P2006040400	ELEV.COURTS LOR2, PA / <i>LOR 2 SHORT ACCURASSY RISER</i>
P2006038000	ELEVATEURS V3 LOR2 A AFFICHAGE / <i>LOR 2 V3 RISER WITH TRIM</i>
P2008200000	REHAUSSEUR 4 CM CONT. PRINC. / <i>4 CM MAIN CONTENEUR ATOM BOOSTER</i>
P2008200010	REHAUSSEUR 2 CM CONT. PRINC. / <i>2 CM MAIN CONTENEUR ATOM BOOSTER</i>
P2015000800	POCHETTE MINI ELASTIQUE / <i>MINI STOE POCKET</i>
P2015000800	POCHETTE MINI TUBE STOE / <i>MINI TUBE STOE POCKET</i>
01044	ELASTIQUE AP 11 / <i>RUBBER BAND AP 11</i>
919090	ELASTIQUE AP 117 / <i>RUBBER BAND AP 117</i>

7.3. OPTION D'OUVERTURE PRINCIPALE ET AUTRES OPTIONS

MAIN OPENING OPTION AND OTHERS OPTIONS

304579-0 OUVERTUREE EXTRACTEUR A MAIN (OPTION F)

HAND DEPLOY OPENING (OPTION F)

P2005020100 EXTRACTEUR A MAIN SANS DRISSE / *THROW-AWAY PILOTCHUTE*
P2007021600 MIN DRIS HD FOND/SAC ATOM NOIR / *BLACK MINI THROW-AWAY PC BRIDLE*
P2015000100 DISSE PROVISOIRE DE FERMETURE / *TEMPORARY CLOSING BRIDLE*
305370-0 POD PRINCIPAL LM / *POD FOR MAIN CANOPY LM*
305364-0 BOUCLE FINIE PRINC / *MAIN CLOSING LOOP*
301908-0 ANNEAU N°5 / *N°5 RING*
P2015000350 TUBE STOE NATUREAL D19 MM / *D19MM NATURAL TUBE STOES*

304583-0 OUVERTURE HAND DEPLOY PAC (OPTION H)

AAF HAND DEPLOY OPENING (OPTION H)

P2010109890 POIG.POCH.REPET. HD P/LEG.S&M / *SECONDARY HANDLE-POUCH HD LS& LM*

304578 -0 SOA/ POD Direct (OPTION SOA)

STATIC LINE / DIRECT BAG (OPTION SOA)

305029-0 S.O.A AVEC BOUCLE ET JONG PLASTIQUE / *STATIC LINE WITH PLASTIC Cable S*
P2008085300 POD DIRECT ATOM EVOL.& 35 / *DIRECT BAG (USING WITH SOA)*
P2007084500 BOUCLETTE FERMETURE PRINCIPALE / *MAIN CLOSING LOOP*
P2015000800 POCHETTE MINI ELASTIQUE / *MINI ELASTIC POCKET*
P2015000100 DISSE PROVISOIRE DE FERMETURE / *TEMPORARY CLOSING BRIDLE*
305364-0 BOUCLE FINIE PRINC / *MAIN CLOSING LOOP*

305204 -0 OUVERTURE SOA/FOURREAU/QUICK

STATIC LINE/SLEEVE/QUICK OPENING

P2005030000 EXTRACTEUR QUICK 2 / *QUICK 2 PILOTCHUTE MAIN*
305029-0 S.O.A AVEC BOUCLE ET JONG PLASTIQUE / *STATIC LINE WITH PLASTIC Cable S*
P2008100600 FOURREAU POUR AILES 260/290 / *SLEEVE FOR SQUARE CANOPY 260\290*
P2008100610 FOURREAU AILE 190/230 / *SLEEVE FOR SQUARE CANOPY 190\230*
P2007001000 DRISSE D'EXTRACTEUR 135 CM / *135 CM BRIDLE*
305364-0 BOUCLE FINIE PRINC / *MAIN CLOSING LOOP*
P2015000350 TUBE STOE NATUREAL D19 MM / *D19MM NATURAL TUBE STOES*
P2015000100 DISSE PROVISOIRE DE FERMETURE / *TEMPORARY CLOSING BRIDLE*

305228-0 POIGNEE HAUTE MAIN DROITE / Quick (OPTION D)

OPTION D : HIGHT RIGHT HANDLE HANDLE / SPRING PILOTCHUTE

P2005030000 EXTRACTEUR QUICK 2 / *QUICK 2 PILOTCHUTE MAIN*
P2007001010 DRISSE 185 CM POUR QUICK + POD / *185 CM BRIDLE + POD*
305206-0 POIGNE PRINC. CROCH. AVEC JONG VD LM/ HOOK
MAIN ACTIVATION HANDLE WITH CABLE VD LM
P2008076763 POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / *POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM*
305364-0 BOUCLE FINIE PRINC / *MAIN CLOSING LOOP*
P2015000100 DISSE PROVISOIRE DE FERMETURE / *TEMPORARY CLOSING BRIDLE*
P2015000350 TUBE STOE NATUREAL D19 MM / *D19MM NATURAL TUBE STOES*

305201-0 - POIGNEE HAUTE MAIN DROITE / CATAPULT (OPTION D1)**OPTION D1 : HIGHT RIGHT HANDLE HANDLE / CATAPULT**

305166-0	CATAPULT / CATAPULT
304688-0	EXTRACTEUR SOUPLE RENFORCE / REINFORCED SOFT PILOT CHUTE
P2007001010	DRISSE 185 CM POUR QUICK + POD / 185 CM BRIDLE + POD
305206-0	POIGNE PRINC. CROCH. AVEC JONC VD LM/ HOOK MAIN ACTIVATION HANDLE WITH CABLE VD LM
P2008076763	POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM
305364-0	BOUCLE FINIE PRINC / MAIN CLOSING LOOP
P2015000350	TUBE STOE NATUREAL D19 MM / D19MM NATURAL TUBE STOES
P2015000100	DISSE PROVISoire DE FERMETURE / TEMPORARY CLOSING BRIDLE

304581-0 – POIGNEE FOND DE SAC /QUICK (OPTION E)**OPTION E : BOTTOM OF CONTAINER HANDLE / QUICK**

P2005030000	EXTRACTEUR QUICK 2 / QUICK 2 PILOTCHUTE MAIN
P2007001010	DRISSE 185 CM POUR QUICK / 185 CM BRIDLE
P2010109420	POIGNEE PRINC.JONC VE LEG.S&M / MAIN ACTIVATION HANDLE E VERSION LM
P2008076763	POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM
305364-0	BOUCLE FINIE PRINC / MAIN CLOSING LOOP
P2015000350	TUBE STOE NATUREAL D19 MM / D19MM NATURAL TUBE STOES
P2015000100	DISSE PROVISoire DE FERMETURE / TEMPORARY CLOSING BRIDLE

305202-0 – POIGNEE FOND DE SAC /CATAPULT (OPTION E1)**OPTION E1 : BOTTOM OF CONTAINER HANDLER / CATAPULT**

305166-0	CATAPULT / CATAPULT
304688-0	EXTRACTEUR SOUPLE RENFORCE / REINFORCED SOFT PILOT CHUTE
P2007001010	DRISSE 185 CM POUR QUICK / 185 CM BRIDLE
P2010109420	POIGNEE PRINC.JONC VE LEG.S&M / MAIN ACTIVATION HANDLE E VERSION LM
P2008076763	POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM
305364-0	BOUCLE FINIE PRINC / MAIN CLOSING LOOP
P2015000350	TUBE STOE NATUREAL D19 MM / D19MM NATURAL TUBE STOES
P2015000100	DISSE PROVISoire DE FERMETURE / TEMPORARY CLOSING BRIDLE

304580-0 – POIGNEE HANCHE /QUICK (OPTION G)**OPTION G : HIP HANDLE / QUICK**

P2005030000	EXTRACTEUR QUICK 2 / QUICK 2 PILOTCHUTE MAIN
P2007001010	DRISSE 185 CM POUR QUICK / 185 CM BRIDLE
P2010109425	POIG.PRINCI.EN JONC VG POUR LM & LS / MAIN ACTIVATION HANDLE VG(BOC) LS& LM
P2008076763	POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM
305364-0	BOUCLE FINIE PRINC / MAIN CLOSING LOOP
P2015000350	TUBE STOE NATUREAL D19 MM / D19MM NATURAL TUBE STOES
P2015000100	DISSE PROVISoire DE FERMETURE / TEMPORARY CLOSING BRIDLE

305203-0 – POIGNEE HANCHE / CATAPULT (OPTION G1)**OPTION G1 : HIP HANDLE / CATAPULT**

305166-0	CATAPULT / CATAPULT
304688-0	EXTRACTEUR SOUPLE RENFORCE / REINFORCED SOFT PILOT CHUTE
P2007001010	DRISSE 185 CM POUR QUICK / 185 CM BRIDLE
P2010109425	POIG.PRINCI.EN JONC VG POUR LM & LS / MAIN ACTIVATION HANDLE VG(BOC) LS& LM
P2008076763	POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM
305364-0	BOUCLE FINIE PRINC / MAIN CLOSING LOOP
P2015000350	TUBE STOE NATUREAL D19 MM / D19MM NATURAL TUBE STOES
P2015000100	DISSE PROVISoire DE FERMETURE / TEMPORARY CLOSING BRIDDLE

305207-0 – LM HD / VD1 / VE1 / VG1 / POD DIRECT / REP. PAC (OPTION F / D1 / E1/ G1 / SOA/ REP. PAC)
LM HD / VD1 / VE1 / VG1 / POD DIRECT / AFF. (OPTION F / D1 / E1/ G1 / STATIC LINE DIRECT BAG / AFF OVERRIDE MAIN ACTIVATION HANDLE)

P2005020100	EXTRACTEUR A MAIN SANS DRISSE / THROW-AWAY PILOTCHUTE
P2007021600	MIN DRIS HD FOND/SAC ATOM NOIR / BLACK MINI THROW-AWAY PC BRIDLE
305166-0	CATAPULT / CATAPULT
304688-0	EXTRACTEUR SOUPLE RENFORCE / REINFORCED SOFT PILOT CHUTE
P2007001010	DRISSE 185 CM POUR QUICK / 185 CM BRIDLE
305206-0	POIGNE PRINC. CROCH. AVEC JONC VD LM/ HOOK MAIN ACTIVATION HANDLE WITH CABLE VD LM
P2010109420	POIGNEE PRINC.JONC VE LEG.S&M / MAIN ACTIVATION HANDLE E VERSION LM
P2010109425	POIG.PRINCI.EN JONC VG POUR LM & LS / MAIN ACTIVATION HANDLE VG(BOC) LS& LM
P2010109851	POIG.REP.PAC GRISE P/LEG.S&M / SECONDARY AFF RIPCORDER LEGEND S&M
305370-0	POD PRINCIPAL LM / POD FOR MAIN CANOPY LM
P2008076763	POD PRINC.LEGEND S&M T3 A/PLA. / POD FOR MAIN CANOPY WITH PLATE LS& LM
305029-0	S.O.A AVEC BOUCLE ET JONC PLASTIQUE / STATIC LINE WITH PLASTIC Cable S
P2008085300	POD DIRECT ATOM EVOL.& 35 / DIRECT BAG (USING WITH SOA)
301908-0	ANNEAU N°5 / N°5 RING
305364-0	BOUCLE FINIE PRINC / MAIN CLOSING LOOP
P2015000350	TUBE STOE NATUREAL D19 MM / D19MM NATURAL TUBE STOES
P2015000800	MINI ELASTIQUE OPTIMA X10
P2015000100	DISSE PROVISoire DE FERMETURE / TEMPORARY CLOSING BRIDDLE
P6006201030	SAC PROBAG NOIR

304582-0 - RÉPÉTITEUR PAC OUVERTURE VD-VE & VG / SECONDARY AFF OPENING VD-VE&VG

P2010109851	POIG.REP.PAC GRISE P/LEG.S&M / SECONDARY AFF RIPCORDER LEGEND S&M
-------------	---

305257-0 - OPTION FXC**FXC OPTION**

P3012700900	ETRIER SIMPLE PETIT TROU / STAINLESS CLAMP
P3012701800	ECROU ESSUR 4 (2) / STAINLESS STEEL NYLON NUT Ø4 MM (2)
P1090465000	RONDELLES INOX 4 (2) / INOX 4 WASHER (2)

PAGE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE
INTENTIONALLY BLANK PAGE

PAGE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE
INTENTIONALLY BLANK PAGE

**POWERED
BY TRUST**

Safran Electronics & Defense

2, boulevard du Général Martial Valin

75015 Paris - France

Tél. : + 33 (0)1 55 60 38 00

Fax : + 33 (0)1 41 09 01 85

SAS au capital de 45.570.621,90 €

480 107 911 R.C.S. Paris

www.safran-electronics-defense.com

